SS comics
らんま1/2
21
高橋留美子

RANMA 1/2

七実拳

21

Rumiko Takahashi

★ The New Ranma Project ★

This book was a mess when we first started. Six of the 11 chapters were missing scripts. But like before, Shih-Schon Lin stepped in to fill in the gaps.

We also see the first arrival of two major project volunteers. AnimeBill, who made a major impact in the first half of the Project but then had to drop out, and Jason Bridgmon, an early volunteer that has kept at it all the way through to this day and will end as one of our top three most productive! Both very talented guys.

And of course the whole second half done by our translation machine Kyle. Told ya you'd see a lot of him. :D

Ranma ½ 21

PART. 1 Daddy, You're the Strongest Man in the World--by AnimeBill ··5
PART. 2 When the Chick Leaves the Nest--by Ian Carr ····· 21
PART. 3 Hell's Cradle--by Jason Bridgmon ····· 37
PART. 4 The Cherry-Blossom Marked Man!--by MojoBaka··· 53
PART. 5 Akane's Feelings--by MojoBaka ····· 69
PART. 6 A Storm of Flowers--by MojoBaka ····· 85
PART. 7 Cheerleader's First Love--by Kyle Emmerson···102
PART. 8 Cheerleading by Love--by Kyle Emmerson···119
PART. 9 Victory of Love?!--by Kyle Emmerson ·····135
PART. 10 Evenly Matched Love--by Kyle Emmerson···151
PART. 11 Seriously Intense Love--by Kyle Emmerson···167

↓

■高橋留美子■

PART.1

DADDY,

YOU'RE THE STRONGEST MAN IN THE WORLD!

Translation by: AnimeBill
(AnimeBill@aol.com)

Original Script by:
Shih-Schon Lin

Scanned by: EvilNabiki & SHADE
(gurf@erols.com)

We've been stuck in this blizzard for two days...

The only food left for us...
Is this cup of instant ramen.

PREPARE YOURSELF, BOY!!
DON'T CRY WHEN YOU LOSE, OLD MAN!!

POW!
BAM!
Mmm yummy!
SLURP!
Ran-ma...
What happpened while you two were training in the mountains?
Huh?
おさり
おさり
He seems to be pondering something..
.....
.....
Sknzz!

YO!
Are you okay, Pops?
I am pondering something
Ranma, prepare for a practice match!
There's one thing I need to be sure of!
Eh?
Are you ready, Ranma?
This match is for real.

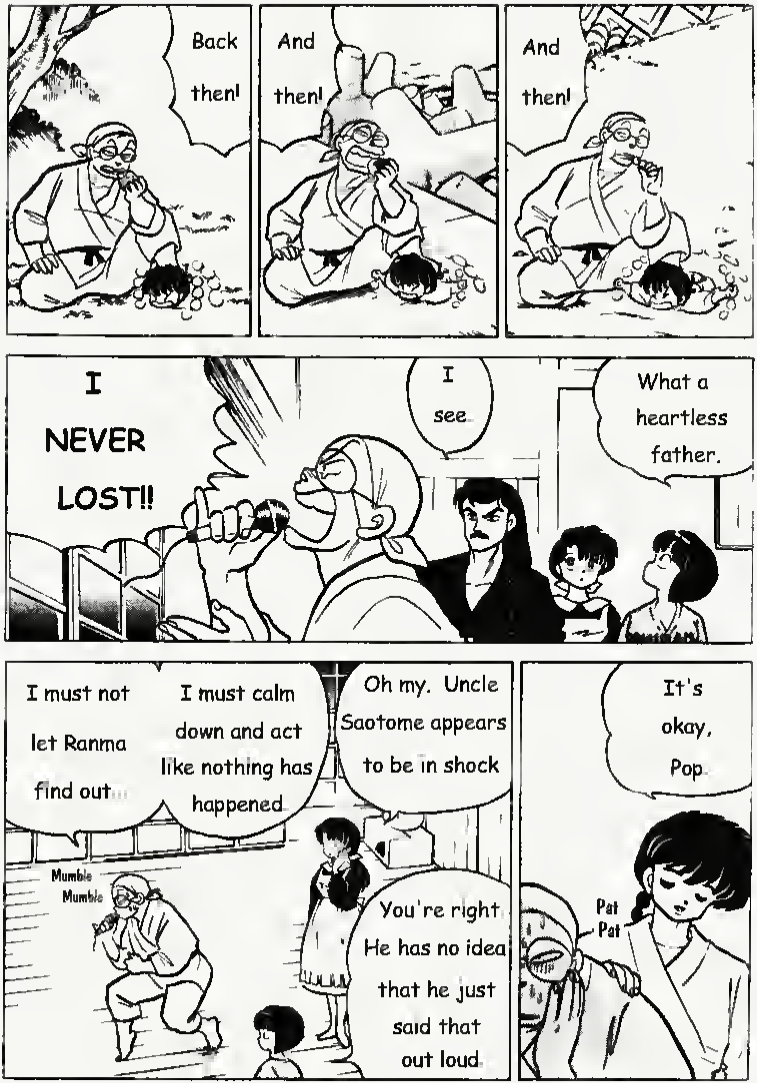
DON'T HOLD BACK!
FIGHT ME WITH ALL YOU GOT!!
YA-TA-TA-TA-
TA-TA-TA-TA-
TA-TA-TA-TA!

HAAH!

CRUUUNCH!

One fall for Ranma!
Take a break you two!

What's wrong, Pop?
Are you sick?
It's clear to me now...
I'M WEAKER THAN RANMA!!
Oh!
SHOCK!

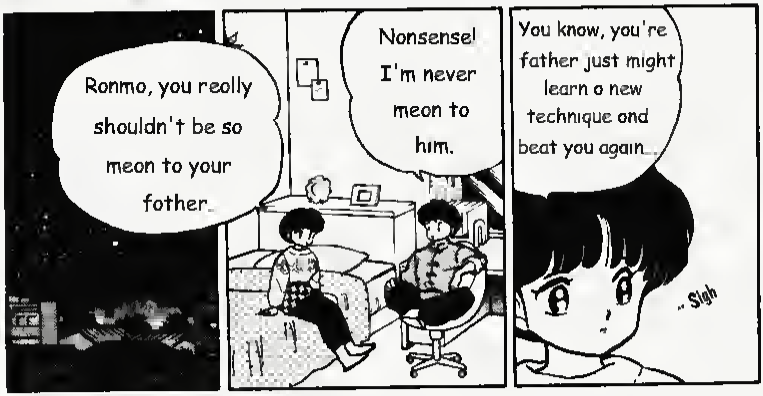

Back then!
And then!
And then!
I NEVER LOST!!
I see.
What a heartless father.
I must not let Ranma find out...
I must calm down and act like nothing has happened.
Oh my. Uncle Saotome appears to be in shock
Mumble Mumble
You're right. He has no idea that he just said that out loud.
It's okay, Pop.
Pat Pat

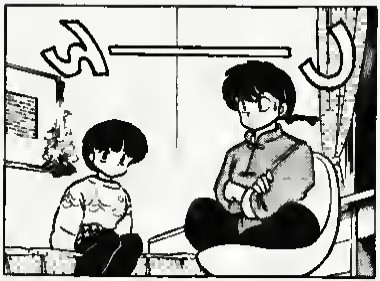
When I wos five, you snotched my sweet pototo.
When I was seven, you snopped up my fried cookie.
When I was twelve, you grobbed my rice boll.
The yeor before lost, you took my bun...
I don't mind ot all.
He remembers every theft.
It looks like the hatred never left his mind.
New training?
I've been much too idle lotely
Please help me troin, Tendo.
It's never too late to start. You have my word. Saotome I will give you any help you need

PLUNK
Playing GO all day.
THAT'S WHY MY SKILLS FADE AWAY!
HEY! NO FAIR!
You're only saying that because you're losing!
Hmmm... Hmmm...
Toss
Turn
What to do? What to do?
Toss
Turn
Yo!
Smoosh!
Be serious!
Here, let me help you.
I hope Pop will never be beaten.
You ungrateful little brat!

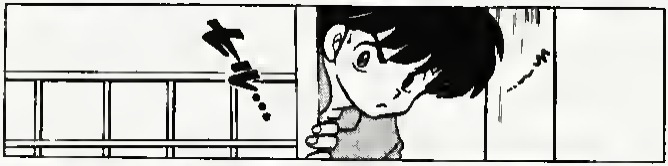
POW!
WHAM!
BAM!
Thot felt pretty good!
Pat

THIS IS FOR MY ROAST CHICKEN!
FOR MY SPICY PORK!
AND FOR MY BUNS!!
Whap
Whap
Whap


Ronmo, you really shouldn't be so meon to your father.
Nonsense! I'm never meon to him.
You know, you're father just might learn a new technique and beat you again...
..Sigh



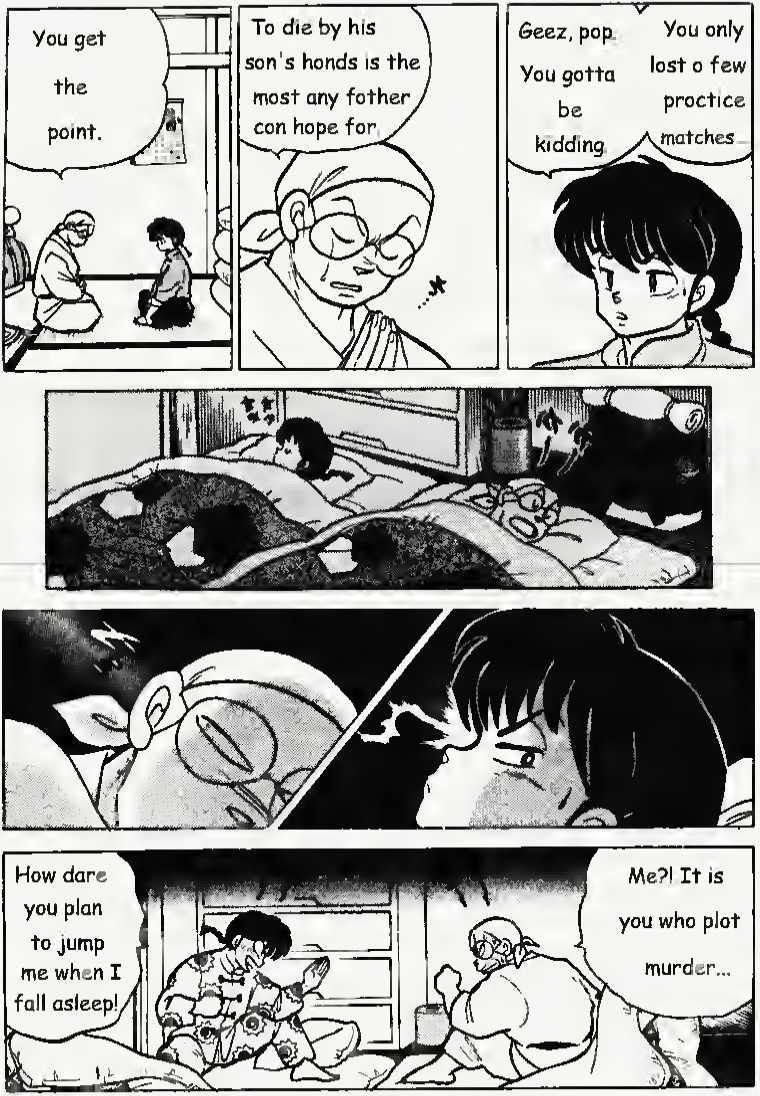
You've got a point I'd better finish him off once and for all



Strike a pose

That pose...

In the Saotome School of Anything Goes Martial Arts...
'Carp on a chopping board' means unconditional surrender!
CARP
BOARD
CHOPPING

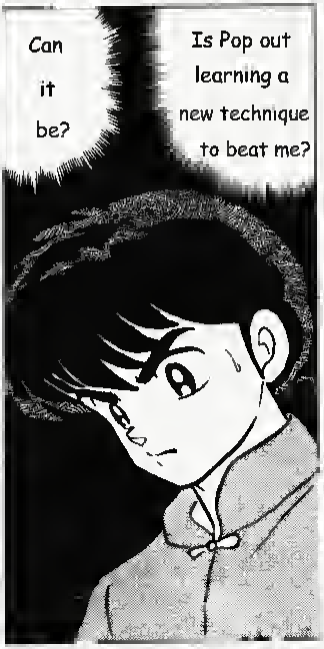

You get the point.
To die by his son's honds is the most any fother con hope for.
Geez, pop. You gotta be kidding.
You only lost o few proctice matches.
How dare you plan to jump me when I fall asleep!
Me?! It is you who plot murder...

Tweet
Tweet

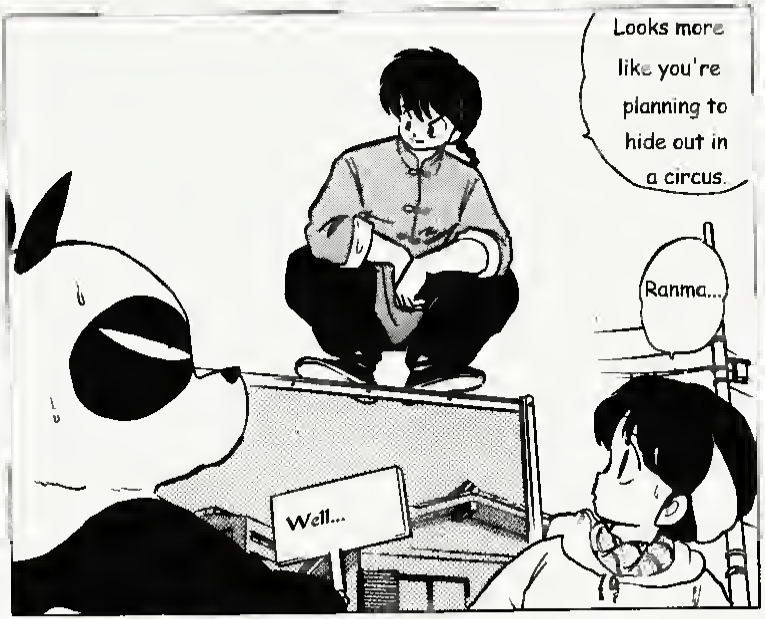
Don't follow me!
Genma Saotome

Pop...

Do you think Uncle Sootome runs oway becouse he is ofroid?
My fother is missing, too. How unusuol

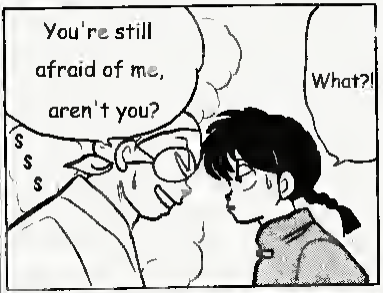

Can it be?
Is Pop out learning a new technique to beat me?

Huf
Huf
Huf
Huf
Wobble Wobble
Huf
Huf
Is this what you call a new technique, Saotome?
-Blink
Ack!
I didn't follow you
I thought I said 'Don't follow me.'
Hah!
And here I thought you were coming up with some deadly new technique!


Looks more like you're planning to hide out in a circus.
Ranma...
Well...

Hey!
Don't spy on my training!

Change back and talk like a man!
Splash!
Scribble Scribble
Quit spying!


You're still afraid of me, aren't you?
What?!
S S S

Let me...
make one thing perfectly clear!

As af naw...
WE ARE NO LONGER FATHER AND SON!!
Huh?!
Uncle Saa-tame!
Saatame, yau can't mean..
In athe wards, this will be a duel between men
Sigh
I can't let aur father-san relatianship get in the way
Heh!
Very interesting!
The duel is in ane week, yau ingrate san!
GGGGRRRR!
I'll get yau back far every theft, ald man.
A martial artist's life is full af trials
It's mare like twa kids fighting

Part 2

When the Chick Leaves the Nest

Translation by:
Ian Carr
(kaneda_82@hotmail.com)

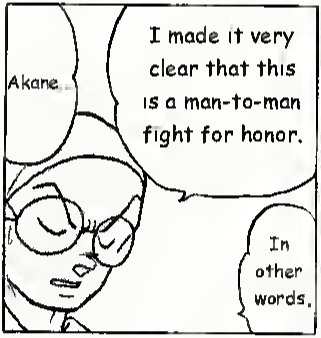
Scans by:
EviNabiki & SHADE
(gurf@erols.com)

Original Script by:
Shih-Schon Lin
(shschon@iname.com)

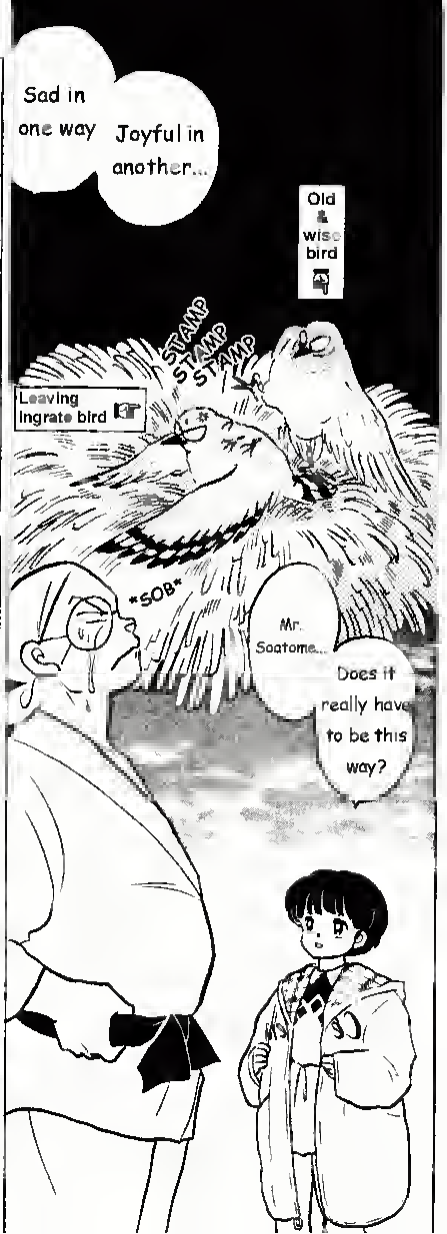
We are no longer father and son!
We fight one week from today.
You're going to train on the mountain?
Yau can't actually have a duel with yaur father Ranma.
It's a challenge. I can't back dawn.
Uncle Saatame has already left..
And here gaes Ranma as well

That idiot father of mine...
Is serious about beating me in a fight.
Oh my, Ranma your father surely couldn't want ta hurt you.
CLACK
sob
Mr. Saotame, that devilish bastard.
Ranma...

I see
I should have expected Ranma would go off training too
Isn't it about time you made up with him?

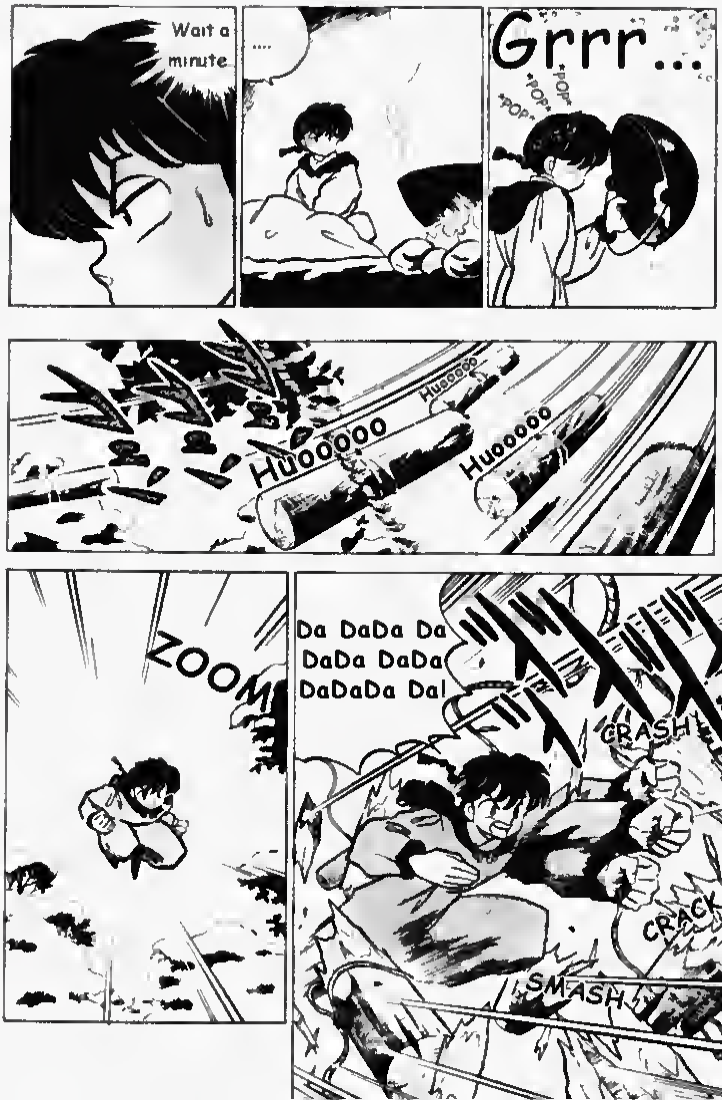

Akane...
I made it very clear that this is a man-to-man fight for honor.
In other words,

Ranma is finally leaving the nest and his father to be a real man by himself.


Sad in one way
Joyful in another...
Old & wise bird
STAMP
STAMP
STAMP
Leaving ingrate bird
SOB
Mr. Soatome...
Does it really have to be this way?

Huff, huff
sizzle boil
Being alone isn't bad...
snap sizzle
But all my life since I was little...
Father has been right there with me.
pop snap

Have you caught a cold Ranma?
Rest well son.
Pop is here
+hug
Cradled in father's arms
so warm...
....hmmm?
Damn it!
I was just resting my eyes!
...!
Dad
I guess he's still my father afterall
I don't remember being under a blanket...
??


Wait a minute
....
Grrr...
POP
POP
POP
Huoooo
Huoooo
Huoooo
ZOOM
Da DaDa Da
DaDa DaDa
DaDaDa Da!
CRASH
CRACK
SMASH

Feh
Fwoooosh
?
Look out!
CRASH
pit
pat
tap

Rocks often fall right in this very spot.
You should be more careful.
You...
You threw the rock at me in the first place!
Father!
Father?
Sorry, I am just a helpful passer-by.
Ho ho ho
SPLASH
Pleose call me
Handsome mystery stranger
You never know when to give up.

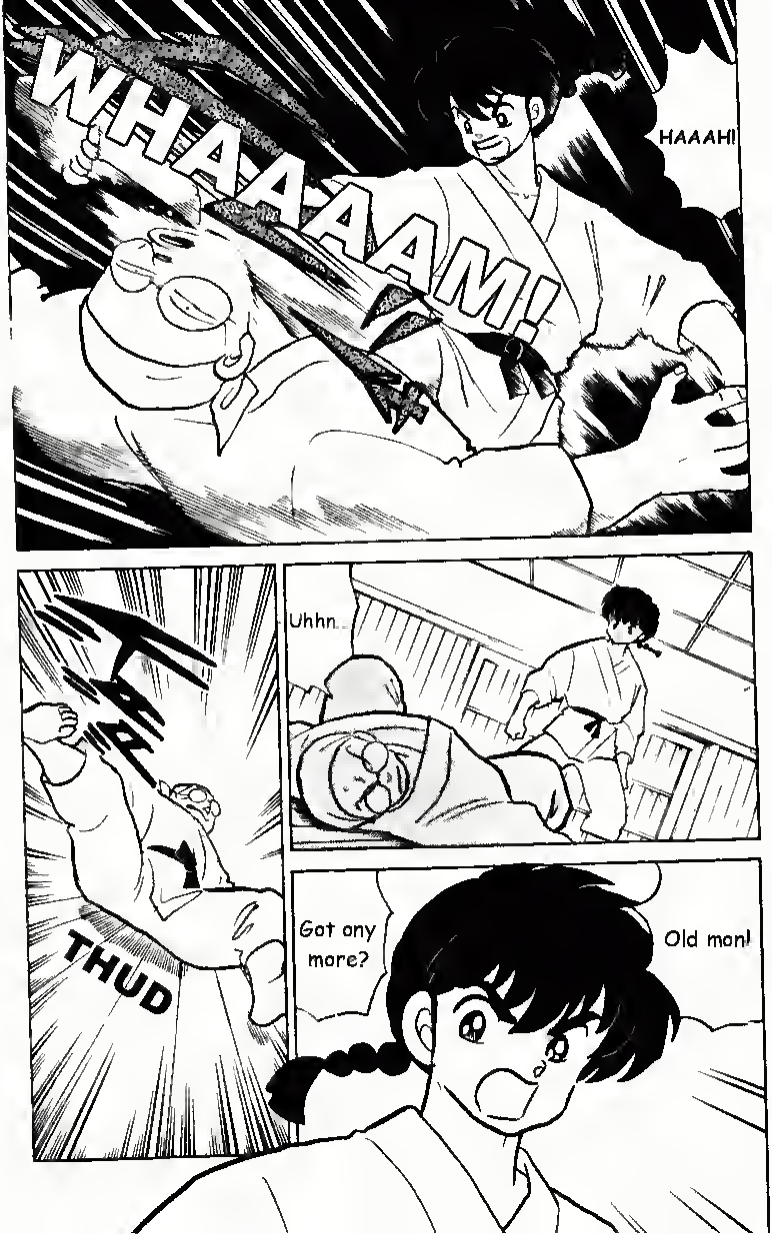
Damn him, now my training is screwed up
BYE!
boing
boing
Hmmm...
POP
So, deep down,
Mr. Saotome still cares about you
sizzle
sizzle
I bet he feels awful lonely...
Feels lonely? That old troublemaker?
Yes.
I know he says that he didn't want you to be his son anymore.
In reality However, he he can not hate his own son
drink
huff
....

Heh!
You are so naive.
This is psychological warfare aimed at disrupting Ranma's fighting spirit!
There is no way and old man can stand losing to his own son!
For the sake of honor and dignity, I must win at all cost!
Wobble Wobble

....
He is still playing with used tires
wobble wobble
What kind of technique is this anyway?
caw caw
I bet he feels awful lonely..
BANG
He says you're no longer his son
No father can hate his own son
BANG

And as such, it continued, Until—
The day finally came when father and son would duel.

Okay, there are no restrictions. Whaever wins the first round wins the duel.
Ready?
Fight!
Voom-
-Zoom
Damn!
Ah!
Ranma still halds the advantage over his father!


WHAAAAM!
HAAAH!
Uhhn..
THUD
Got any more?
Old man!

Heh heh heh...
?!
You've grown up my boy.
And so .
I, Genma Sootome, will defeat you without holding anything back!
Whot!
crick crack

PART.3

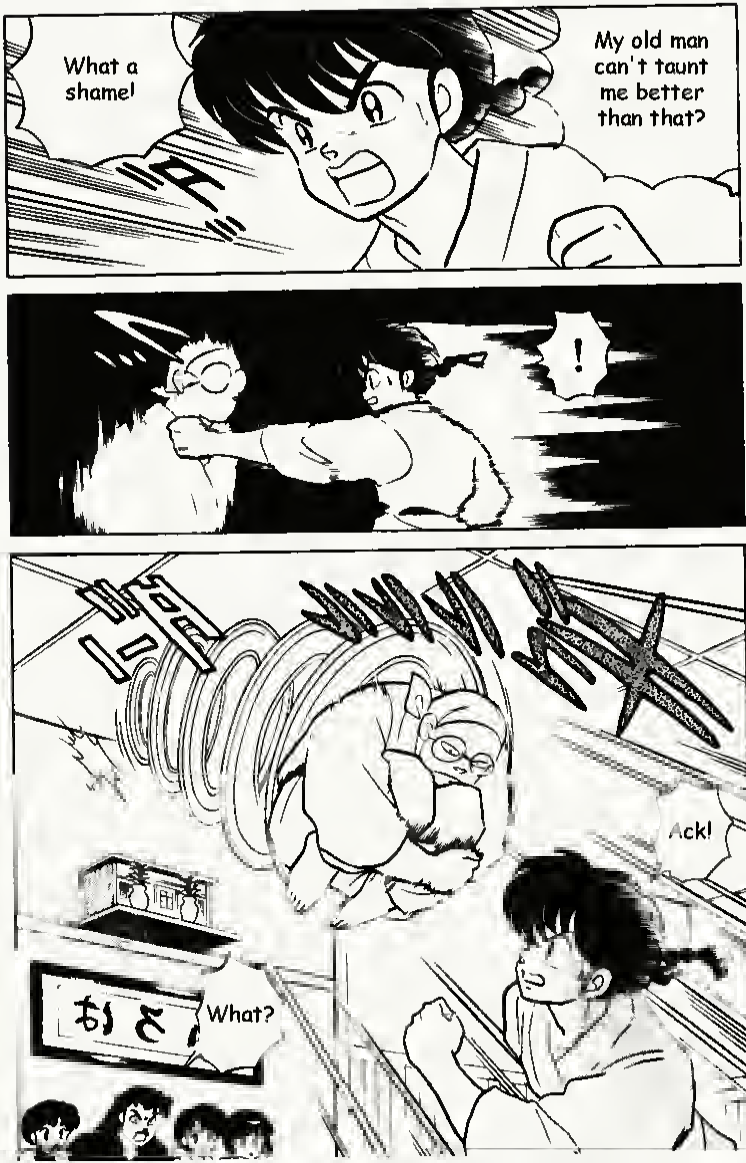
HELL'S CRADLE

Scans by
EvINabiki
& SHADE
(gurf@erols.com)

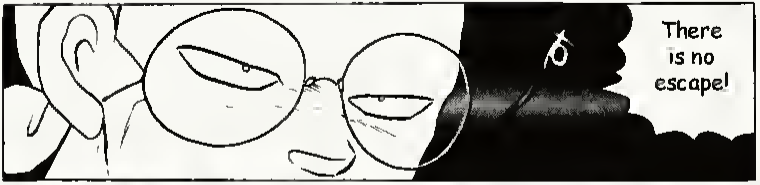
Translated by
Jason Bridgmon
jbridgmo@du.edu

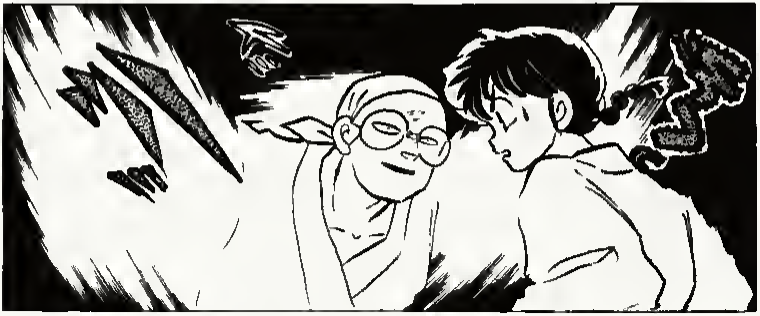
Original Script by:
Shih-Schon Lin
(shschon@iname.com)

Heh heh heh...
ゴゴゴゴゴ
What an amazing battle aura Uncle Saotome has!
He must really want to defeat Ranma!
Now you will bow under my might once again!

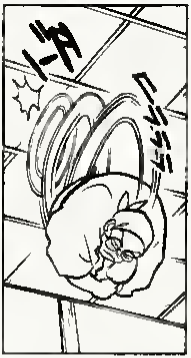

What a shame!
My old man can't taunt me better than that?
!
Ack!
おとう
What?

Hell's Cradle Attack!
!
Ha!
Hell's Cradle?
What kind of technique is this?
You were lucky that time...
What's going on here?
What was that just then?
It sent chills down my spine!


There is no escape!



Get away from me!



Hell's Cradle Attack!
Yow!

Why is Ranma so scared?
What kind of tricks does Genma have up his sleeve?
His moves are so fast I can hardly see them!

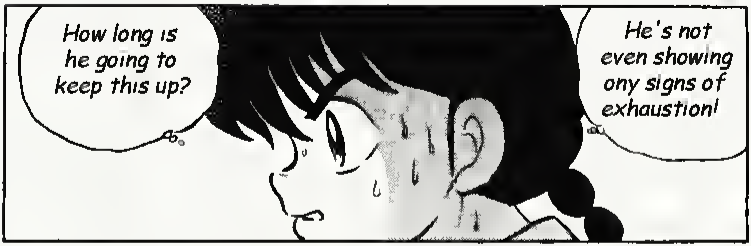
Where is Kasumi?
Out buying dinner.
Keep your eyes on the battle, Dad!
Oh yeah!
Ranma is cornered!
Damn it!
How'd he get so big?

Hell's Cradle?
Is that the move he's been training for all this time?
Special Training
Ranma is really running for his life...
That technique must be really powerful!
What's going on here?
My instincts tell me to avoid my old man at all costs...

Uncle Saotome is still cornering Ranma...
He'll catch him sooner or later...

It's a stalemate!
The two opponents have been at it for hours! But neither has landed a good attack yet. How long will they go?

Three hours have passed.
They still haven't moved...
Even though we see no movement, both sides are...
...fighting each other with every other part of their bodies.
This may be a silent, motionless war, but both sides are getting exhausted, even as we speak!
You must keep watching!
Yeah, but I also want to take a bath, watch TV, eat dinner, etc...
Damn him!
What could he be up to?


How long is he going to keep this up?
He's not even showing ony signs of exhaustion!

Wait a minute!
Can it be...?

ドッ

Ranmo's moving!

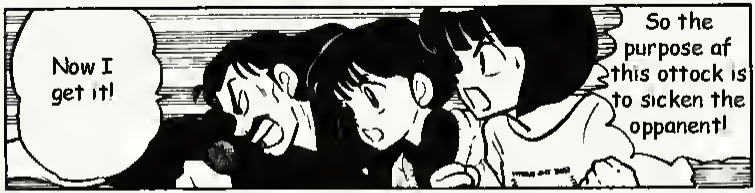
Snort!
He did fall asleep!
Yes, and I had a dream.
About Ranma and I...
We lived happily every day.
Ranma was sa cute as a child.

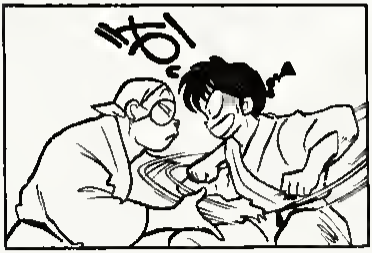
I forgot all about the fight.
But ...
Thanks to that blow you just gave me, I'm back to my senses!
Ranma!
It is you who has awakened me!
Ah!
Oh no!
Not the Hell's Cradle!
It's too late for you!

This is it!
HELL'S CRADLE!
AHHH! LET GO! LET GO!

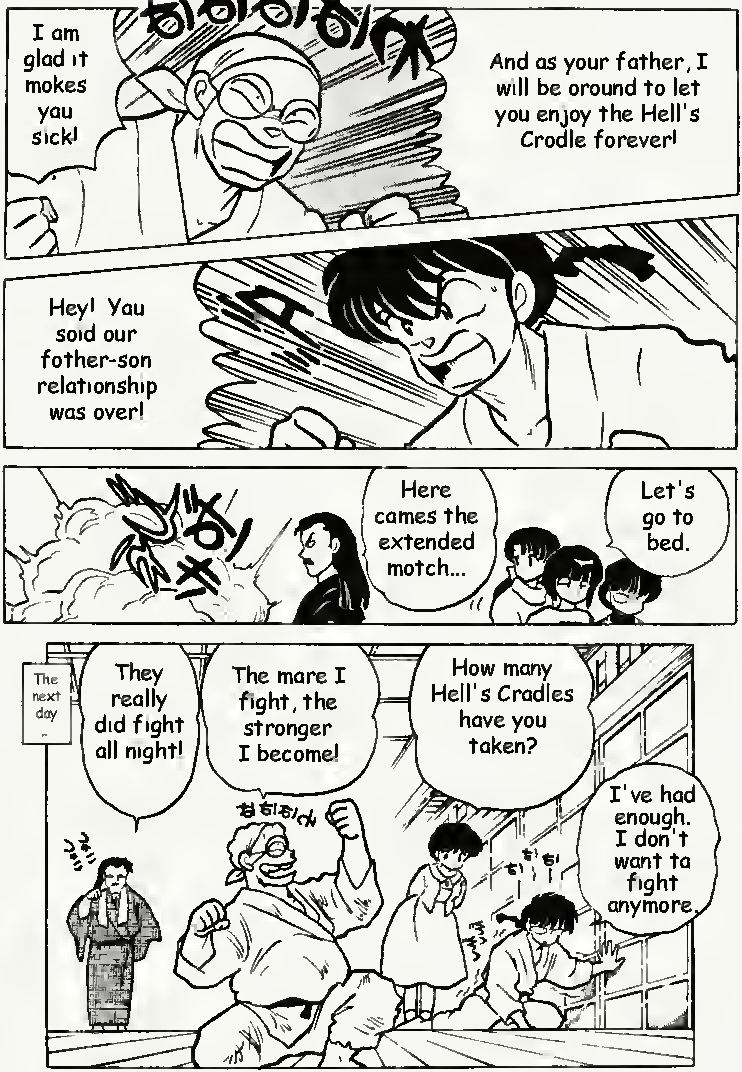
This pase is just like a Panda playing with a tire!
What kind of power could this technique possibly possess...?

HeeHeeHee HeeHeeHee HeeHee...
Stop it! Yau're making me sick!


Now I get it!
So the purpose af this ottock is to sicken the oppanent!



I think I'm gonna puke...


I am glad it mokes yau sick!
And as your father, I will be oround to let you enjoy the Hell's Crodle forever!
Hey! Yau soid our fother-son relationship was over!
Here comes the extended motch...
Let's go to bed.
The next day...
They really did fight all night!
The mare I fight, the stronger I become!
How many Hell's Cradles have you taken?
I've had enough. I don't want ta fight anymore.

PART.4

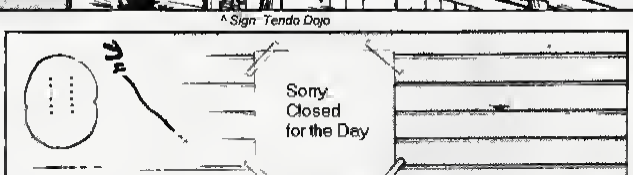
The Cherry-blossom Marked Man!

Translation by:
MojoBaka
(mojobaka@bellsouth.net)

Scans by
EvlNabiki & SHADE
(gurf@erols.com)

Story Term!
SAKURA-MOCHI: A rice cake, filled with (sweet?) bean paste, wrapped in a leaf from a cherry blossom tree

^ Sign: Tendo Dojo



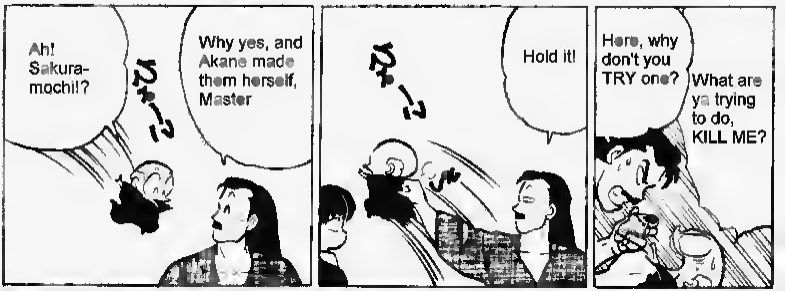
*Banner: Odd Traveling Teacake Salesman

Haven't you been having trouble with love lately!?
Nope.
He... Hey, hold on a second!
Love-predicting sakura-mochi?!
That is correct.
First, you must make these sakura-mochi and feed them to your chosen man...
Then, if that man is destined to be yours..

Something amazing happens! Cherry-blossom petal marks will appear on his face!
桜餅
Hmph. How ridiculous.
Love-predicting sakura-mochi....
The tea is ready!

…しゃきン

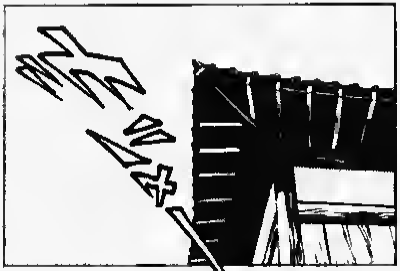
Oh, so Akane made the sakura-mochi....
Well, at least the tea is good.
Father, shouldn't you enjoy them while they're still fresh?


Ah! Sakura-mochi!?
Why yes, and Akane made them herself, Master
Hold it!
Here, why don't you TRY one?
What are ya trying to do, KILL ME?

Fine! I'll just make sure they all get eaten, then!
Hold on, we're just TESTING them first!

URP!
Hm?
Horrible
Th...The X...
...just appeared on his face!

Then, if that man is destined to be yours
Cherry-blossom petal marks will appear on his face!
...destined to be yours...
They really WORK...!?



Hmm...?

Something bad's about to happen I can feel it

Ranma!
Would you like some sakura-mochi?
ソォカ
HOLD IT RIGHT THERE!
ふにゃ
ぐぅぐぅ
Enjoy!
These... I don't suppose that...

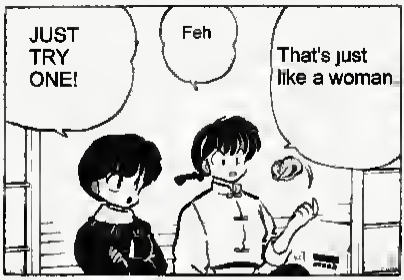
You made these
Right?
えへん…
Yep!
ドンッ
ガラガラ

Would you STOP acting like a JERK and just TRY ONE!? They taste FINE!
You've gotta be kidding me!

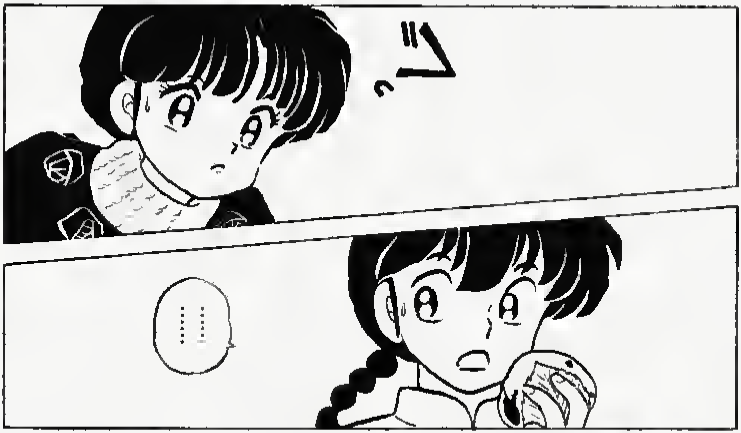
Sakura-mochi made by Akane?
ガタガタ
I MUST HAVE THEM!!!
Wha?
KUNO!

HEY! THEY'RE NOT FOR YOU, KUNO!
Ugh!
Akane Tendo,
Your sakura-mochi would make the heavens weep with joy
Whew
Hey—
just what the HELL is that?
For such a meal, I'll allow you to date with me!
Hah!

Fine, Ranma!
I'll tell you why you have to eat one.
Love-predicting sakura-mochi?
That's right.
We're engaged, by our parents decision.
But...
Well...
What if we really are destined for each other...
Are you INSANE!?
IF WE AREN'T DESTINED FOR EACH OTHER, WE CAN BREAK OFF THIS ENGAGEMENT!!
GEE, AKANE, WOULDN'T THAT BE GREAT?!


JUST TRY ONE!
Feh
That's just like a woman...

...believing in a bunch of garbage like that...


.....

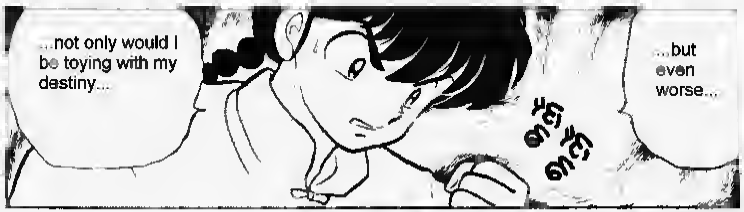
These things can't be real

...can they?

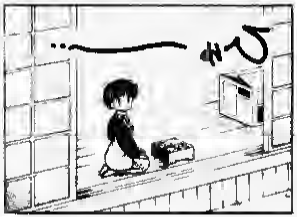
Heh.

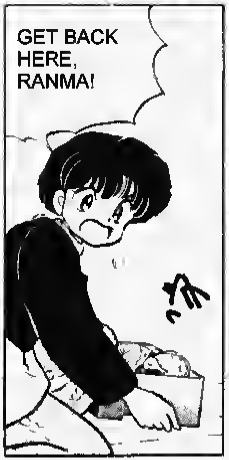
No way

Why.. all of a sudden?
If I ate one of these sakura-mochi.

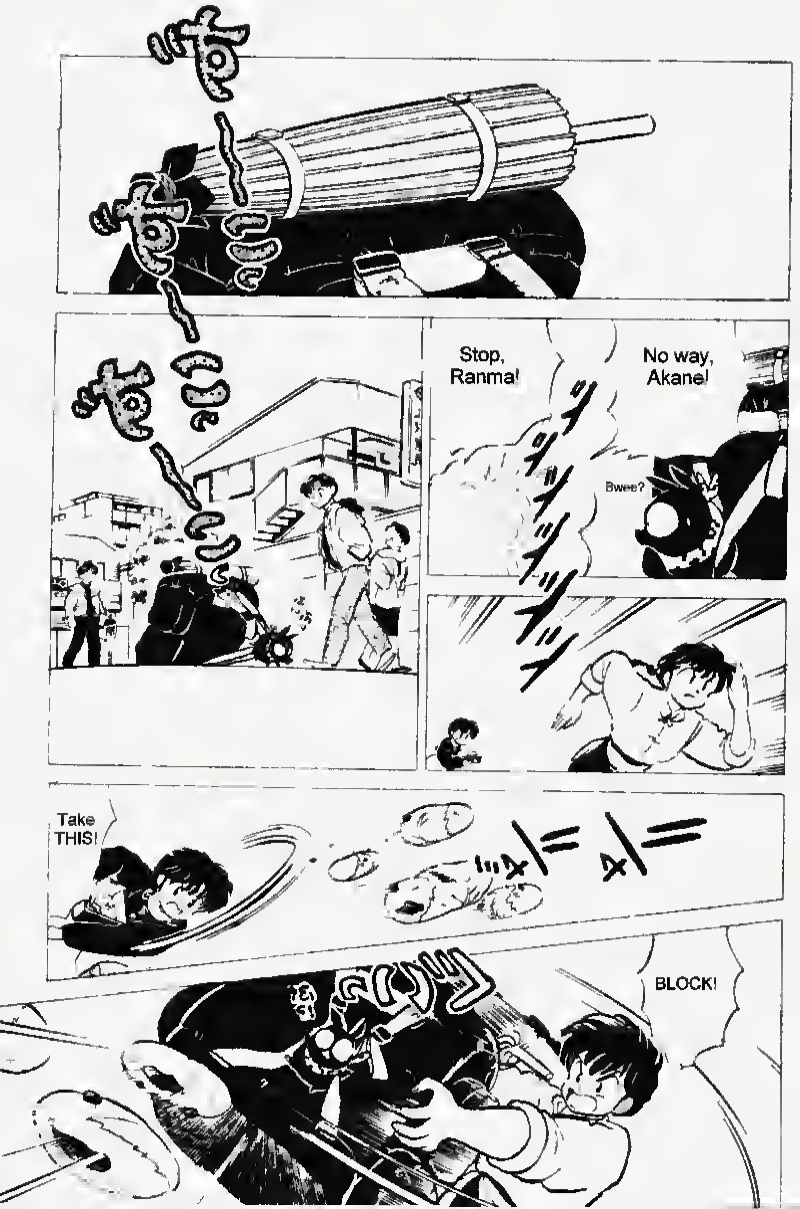

...not only would I be toying with my destiny...
どうしよう
...but even worse...

IT'D REALLY UPSET MY STOMACH! FORGIVE ME!
ごめんね


…ふぅ


GET BACK HERE, RANMA!
たた

Only COWARDS run away!
Ahh, Shaddup!
しまった


Stop, Ranma!
No way, Akane!
Bwee?
Take THIS!
BLOCK!

Hm? Ryoga?
Bath
RA-N-MA!
Ryoga...
You JERK! What're you holding against me, making me eat something that BAD...
Did you accidentally eat the sakura-mochi, Ryoga?
Eh?

I'm sorry... they must have been pretty bad?
You... made them...?
No, those sakura-mochi...
...were the best I've ever HAD!
Cherry-blossom petal marks...
But... that means...
...the one I'm destined for... is RYOGA?!

PART.5

Translation by:
MojoBaka
mojobaka@bellsouth.net

Scans by:
EvilNabiki & SHADE
(gurf@erols.com)

Akane's feelings

I made these horrible things...
If someone eats one of these sakura-mochi
ﾂｻｯ
And, if that man is destined for me...
Cherry-blossom petal marks will appear...
If that's true...
...then my partner isn't destined to be Ranma
But...

RYOGA!?
Ahhhh, what a refreshing breeze!

HEY...
Quiet, I'm thinking about something

Saotome Can't you think

...WITHOUT STANDING ON PEOPLE'S HEADS?!

Hey! Akane!
Eh!?
Gotcha
It's no use
ARGH!
Ranma
Akane

Well? Are you going to eat a sakura-mochi, or not?
じ!
……
うっ…
There's no point, is there?
You already know the results
ふ
Ranma....
Really?
No matter what I might say....
...I guess RYOGA is a better man than I.
Right.
Unlike you, Ranma, he's kind, pure, and gentle.

Heh. I understand how you feel, Akane.
When I really look at it, the two of you make a good couple
What're you talking about?
Just what it sounded like

WH - WHAT! DID AKANE SAY SHE LOVES ME?
DID SHE?
DID SHE?
DID SHE?
...She hasn't actually said THAT yet!

HA HAA, YOU'RE JUST TEASING ME!

Ranma, you idiot
You don't care what happens to me at all

Ranma, you coward!
What's so tough about eating a sakura-mochi?

Ugh!

Awful.

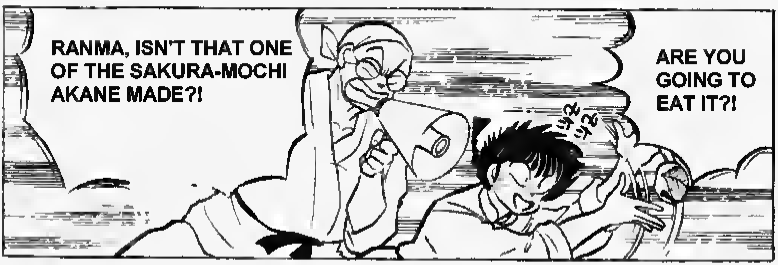
Huh?

EH??

Oh no!
Since I can't be destined for myself...
Of course an X mark is going to appear!!
Waaaaah, I'm such an idiot, idiot, IDIOT!
Heh. Idiot...

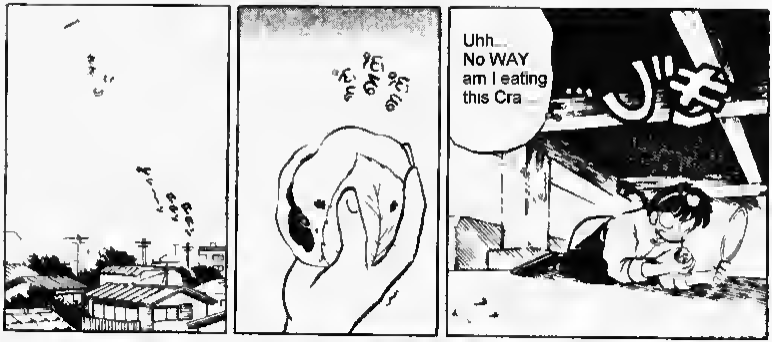
These damned sakura-mochi...

I'm going to,
SECRETLY,
Deal with them once and for all!


RANMA, ISN'T THAT ONE OF THE SAKURA-MOCHI AKANE MADE?!
ARE YOU GOING TO EAT IT?!

KEEP YOUR VOICE DOWN, YOU STUPID OLD MAN!

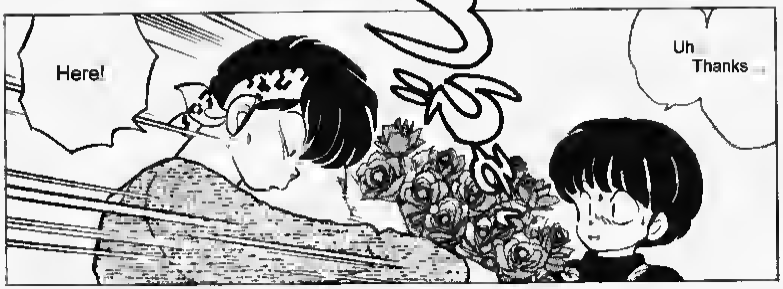
Heh...
All right, nobody can bother me here
This is it! Now I'll know if it's a cherry blossom...
Or if it's a X

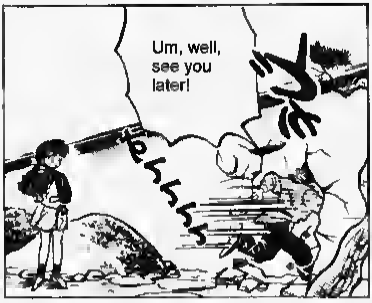

Uhh...
No WAY
am I eating
this Cra...
バキ

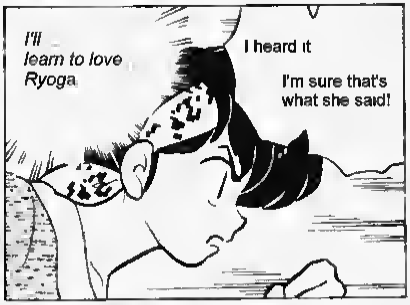
Ra-n-maaa!
Akane...

Hmph
He must've
run away
again
Fine then!
I'll just have
to learn to love
Ryoga!

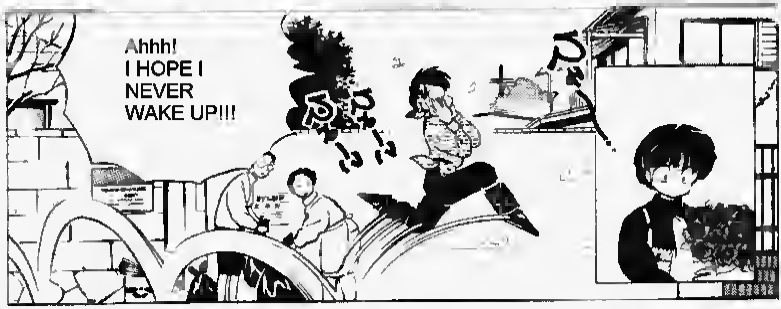
Uh!
Uh!
er...
Re...
Ryoga!
Um, did you overhear that just now...?


Here!
Uh... Thanks...

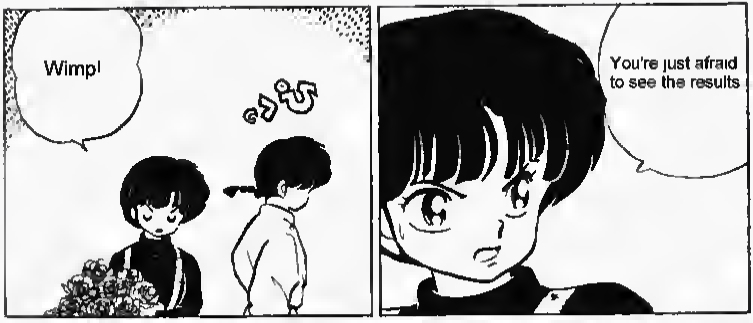

Um, well, see you later!
Ehhhh

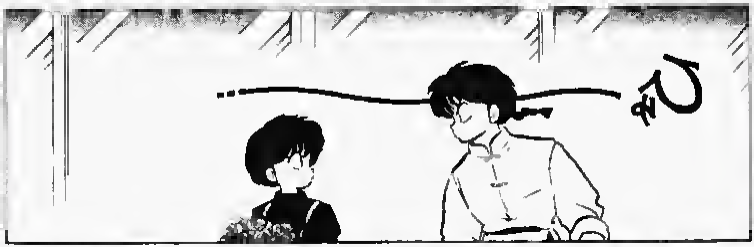

I'll... learn to love Ryoga.
I heard it
I'm sure that's what she said!

Akane said... that she... no, she couldn't have said such a wonderful thing.
It's just a dream, Ryoga Hibiki.
Don't get your hopes up


Ahhh! I HOPE I NEVER WAKE UP!!!

Isn't that nice, Akane? Your destined man being so nice to you, huh?
Ranma....
Yes, and I owe it all to you, for staying out of our way
Oh?
Hmph Well, you've made a mistake.
Changing to Ryoga just because of some stupid cherry-blossom marks
It's because you're so unwilling to eat a sakura-mochi!
Jeeze . Do you really believe in that sorta thing?
And just WHAT is THAT, HUH?
oops


Wimp!
You're just afraid to see the results



Akane...
Are you sure you won't regret this?

Whether cherry-blossoms or an X appear...

DON'T BE
ANGRY ABOUT
IT LATER!

PART.6

A Storm of Flowers

Translation by:
MojoBaka
(mojobaka@bellsouth.net)

Scans by:
EvlNabiki & SHADE
(gurf@erols.com)

Ugh!

Horrible

The sakura-mochi
He's eaten it!

If cherry-blossom marks appear, then we are destined for each other...

But...

If an X-mark appears...

Akane

On the count of 3 I'll turn around...

1...

2...

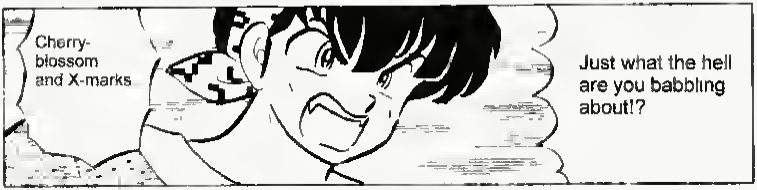
NO! I DON'T WANT TO SEE IT!!!
HUH!?
Heh!
A perfect love letter
A mirror!

heh
DAMN YOU, RANMA!!! GET BACK HERE!
AW, SHUT UP!!!
v Sign Tendo Dojo
Mirror!
Mirror!!
Mirror!!!
Cherry-blossom marks or an X
Which is it!?

SOLID BLACK!?
What the HELL does THAT mean??
It MEANS you dove into my ink, you IDIOT!
Hm!?
No cherry-blossom marks
AND no X-mark !?

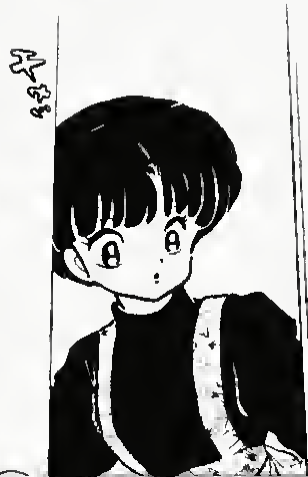
Damn...
The marks disappeared while I was running around!

HEY!
"sigh"
What.


Cherry-blossom and X-marks
Just what the hell are you babbling about!?

Damn, you're noisy
Be quiet for a minute

P-chan, are you back!?
Akane



P-chan!
Jeeze After all that trouble...
Are we destined for each other or not?
P-chan...
Do you think
I'm really destined for Ryoga ?
The cherry-blossom petal marks that show on the person I'm destined for

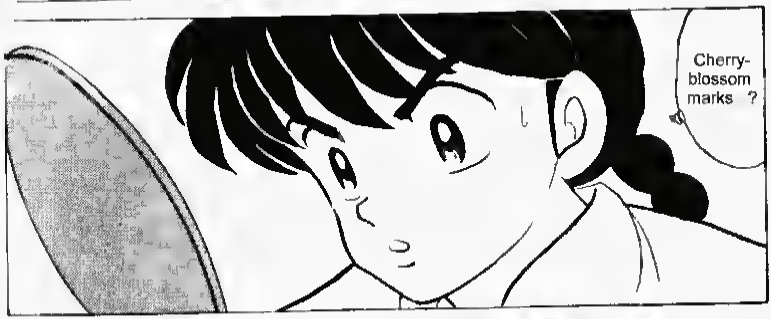
They definitely showed up
on Ryoga's face
Hmph
P
I've heard the story about the love-predicting sakura-mochi
I understand how YOU feel about this too, but
I've got a problem of my own
And what is that?

About the wedding....
Should it be a Western-style wedding, or traditional?
What should I call Akane?
Do you think having one boy and one girl will be enough?
Huh? Huh? Whatcha think!?
Come over and have fun at our place once in a while! Ok? OK?
One small problem Ryoga
We still don't know
If I had cherry-blossom marks or not
Hah. Ridiculous
AKANE ISN'T THE SORT OF WOMAN WHO D GO AFTER TWO MEN, RANMA!
Rrggh

He's right...
Akane definitely isn't that kind of person...
...Which means that,
Akane and Ryoga will definitely
It must be Western-style I've decided!
Ow, ow, ow, OW! Quit it!

Dammit, you PIG! CUT IT OUT!
Ranma?
Ranma
Akane
Um...
Just leave me ALONE!!!
There's no need to trouble yourself with ME anymore, IS THERE?!
!

Huh?


Cherry-blossom marks ?

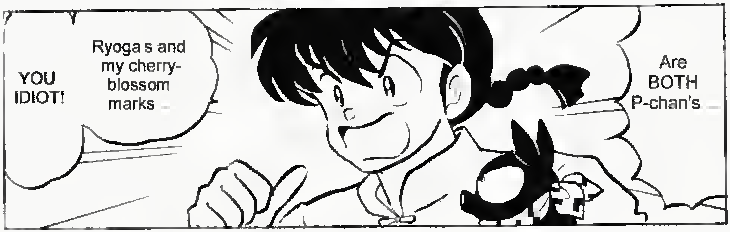
...No!! They're ...

Marks from P-chan's hooves!!

That's it! That explains the whole thing!

Akane's home-made sakura-mochi were so bad that I hit myself in the forehead!
So right after Ryoga ate them
he probably hit himself with his hooves,
leaving the stupid marks when he returned to human form...
Hmm...
So you've had cherry-blossom marks appear too...

NOW what?
I thought we were going to be able to cancel our engagement.


YOU IDIOT!
Ryoga s and my cherry-blossom marks
Are BOTH P-chan's

But since you had so MANY of them appear
We can t very well call it off NOW, can we?

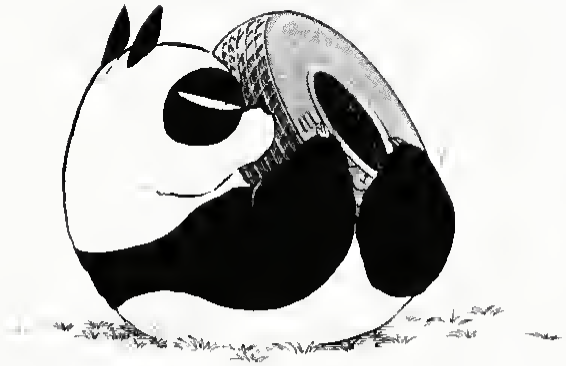
Ya know...
She's kinda cute!
Oh well
I'm the only one who'll know the truth...
Isn't that great Ranma? Akane's own cooking...
Akane did something good happen?
No not really!
I'm just being nice to him!
If I don't tell her the truth soon I'm going to die...

PART.7

Cheerleader's First Love

Scans by:
EvlNabiki
& SHADE
(gurf@erols com)

English Adaptation by:
Kyle Emmerson
(kyle_emmerson@geocities.com)

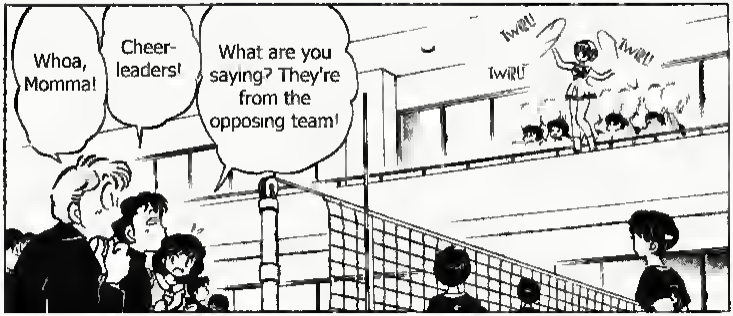


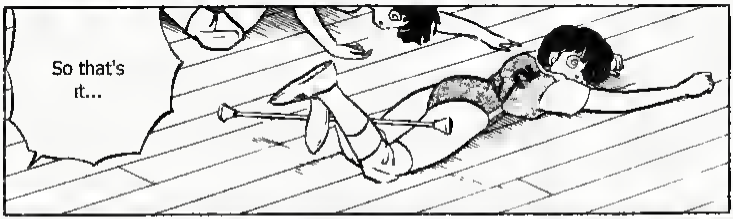
Hey Ranma!
Didn't you hear? The all-girls interschool volleyball match is on...
...Akane's playing... Wanna go and have ourselves a look?
What for?
If Akane's playing, we'll win for sure..
CLATTER
CLATTER
Geez...
You're telling me you don't want to see Akane playing sports in those tight gym shorts?
Refresh my memory, WHO wants to go see the game?
Hey! Everyone, guess what?
ZOOOM!
We're losing the game!
Huh?

huh...
huh...
huh...
VUUUHHHH...
FUKUOKA
6
VUUUHHHH...
What the?!
Akane's the only one left standing!

The other team CAN'T be that strong!
I know! It's only volleyball!
SMACK!
Here. Catch.
Uh!
PUNT!
!
THWWWIP!

TCHING
SHINK!
ZOOOM!
SWAG!
Like, you avoided that pretty good!
TWIRL!
TWIRL!
TWIRL!
One more point!
One more point!
S-E-I-S-Y-U-N! Senssssss-seisyun!


Whoa, Momma!
Cheer-leaders!
What are you saying? They're from the opposing team!
Twirl!
Twirl!
Twirl!

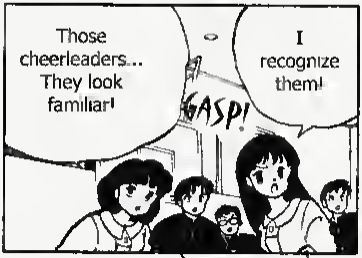

So that's it...

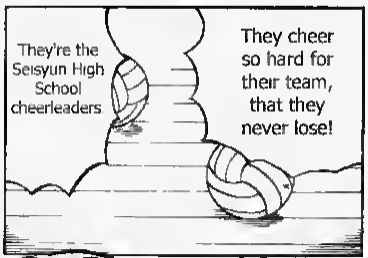
Everyone in our team was knocked out by her batons!
Grrr...

LAND!
BOUNCE!
WOW!
AAH!
OOH!
Hold on a second, you!
Why were you doing that? Knocking out our team?!
Like, I'm totally cheering!
What did you think I was doing?
Do you think Funnkan can be beaten by such a cheap trick?!
Like, what do you mean?
Go! Go! Senssss-Seisyun!
Oh, look.
We win.
ZOOM!

We have a winner!
Seisyun High School, 15 points. Furinkan, zero!
WORRLE

Huh?


Those cheerleaders... They look familiar!
I recognize them!
GASP!


They're the Seisyun High School cheerleaders
They cheer so hard for their team, that they never lose!

That's their leader! Manko, the heir to the school of cheerleading martial arts!
Like, yeah! I'm super-famous!
Cheer-leading martial arts?

CAW
CHIRP
CHIRP
CAW
No!
No...
I was terrible!
Please Akane, don't cry...
No... no...
Ranma, you're her fiance... try to cheer her up!
Umm...
You should hold her, and let her cry and your shoulder. That would be the romantic thing to do!
I ain't doin' nuthin like that!
Oh, Akane Tendo! You may cry on my shoulder!
GLOMP!
GRAB
URK!

PUNT!
Hi, Mariko!
What's the matter?
Oh, it's nothing...
Have you girls noticed she's always blue after a game?
Oh my!
Really?
Seisyun's victories...
It's like, my D-E-S-T-I-N-Y to always win...
But, theres something totally missing...

Love!
Like, if only...
..some hot beau would just fall into my life...
SCHHOOOOM
CLONK!
Urk! Mariko!
I have cause an injury...
THROB! THROB!
OOH... WAZZAT MMMM?
There. I am sorry.
PAT PAT

Pardon my rudeness..
Like, wait!
Swish!
I don't know your name!
Nor have I given it. I am the rising star of the Kendo world. The Blue Thunder of Furinkan High.
My name is Tatewaki Kuno.

That's like, the first time I've ever received kindness from a man!

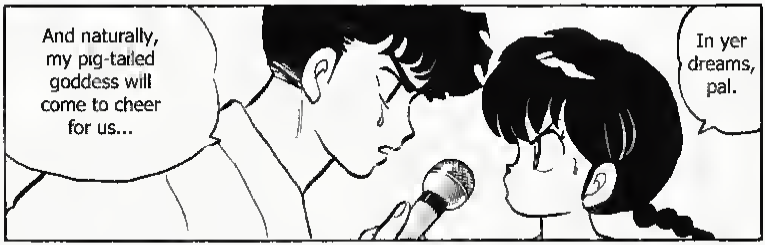
SIGH...

It's like... my first love!

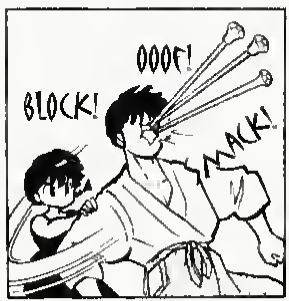
SHAKE SHAKE

THE NEXT DAY
RUMBLE
TRINKLE
TRINKLE
TRINKLE
CLIP CLOP CLIP CLOP
Just my luck to be caught outside when it rains...
CLIPCLOP CLIPCLOP CLIPCLOP CLIPCLOP CLIPCLOP
Hm?
VROOOM!
URK!
I've been waiting for you, my pig-tailed goddess!
GLOMP!
I didn't come to meet you, ya jerk!
PUNT!
I have something to say..
ZOOM
GRAH!

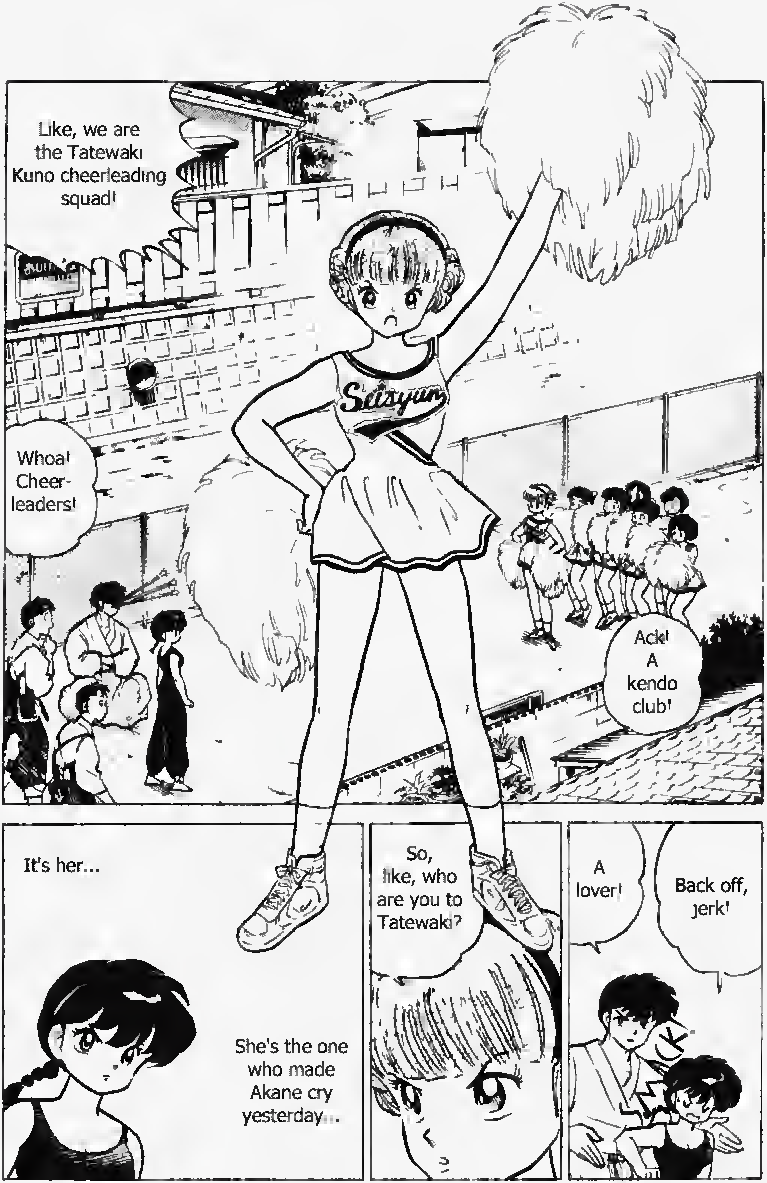
We, the Furinkan Kendo team are going to an interschool match next week...
HUH?
REALLY?
WE ARE?!

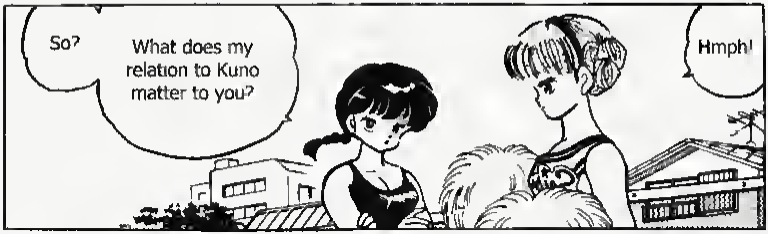

And naturally, my pig-tailed goddess will come to cheer for us...
In yer dreams, pal.

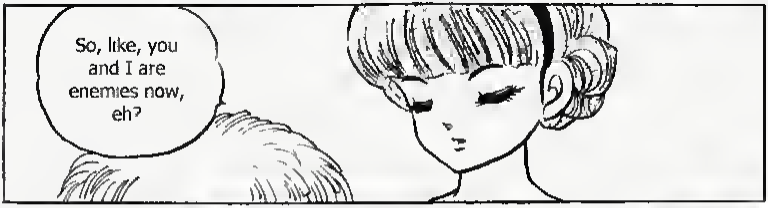
TWIRL!
VOOOM!
TWIRL!
Huh?


BLOCK!
OOOF!
WACK!

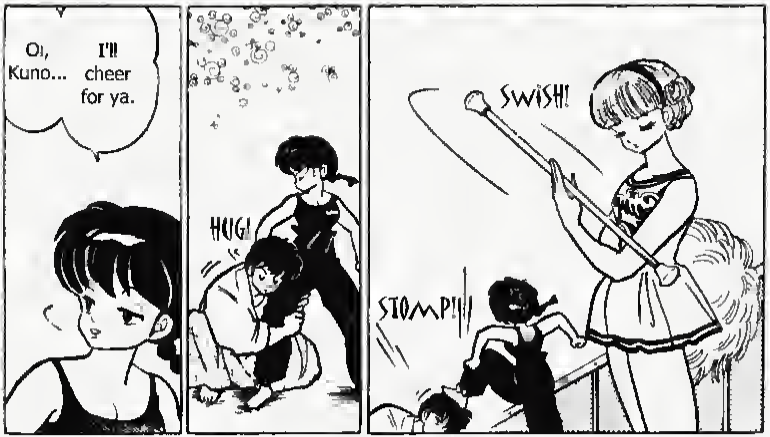
What do you want?
STEP!


Like, we are the Tatewaki Kuno cheerleading squad!
Seisyun
Whoa! Cheer-leaders!
Ack! A kendo club!
It's her...
She's the one who made Akane cry yesterday...
So, like, who are you to Tatewaki?
A lover!
Back off, jerk!


So?
What does my relation to Kuno matter to you?
Hmph!


So, like, you and I are enemies now, eh?

Guess so.


Oi, Kuno...
I'll cheer for ya.
HUG!
SWISH!
STOMP!!!

TOSS!
GLLLLLLLLLY
V-I-C-T-O-R-Y! Victory!
SPROI
Like, the sign of victory.
FLOAT...
APPLAUSE!
So it's a challenge, then?
Like, totally! A challenge in cheerleading martial arts!
Can Ranma actually fight her?
My pig-tailed goddess! I knew you would do this for me!
AS IF, you JERK!
OOF!
KICK

PART.8

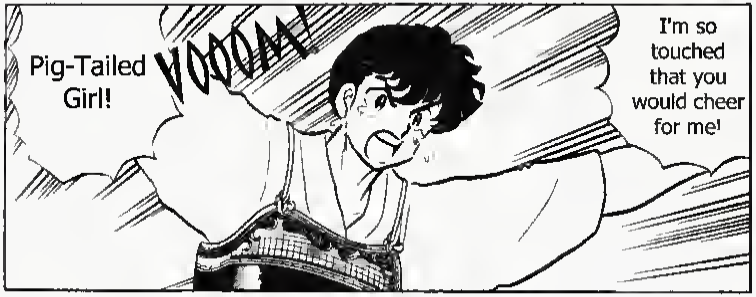
Cheerleading by Love

Scans by:
EvlNabiki
& SHADE
(gurf@erols.com)

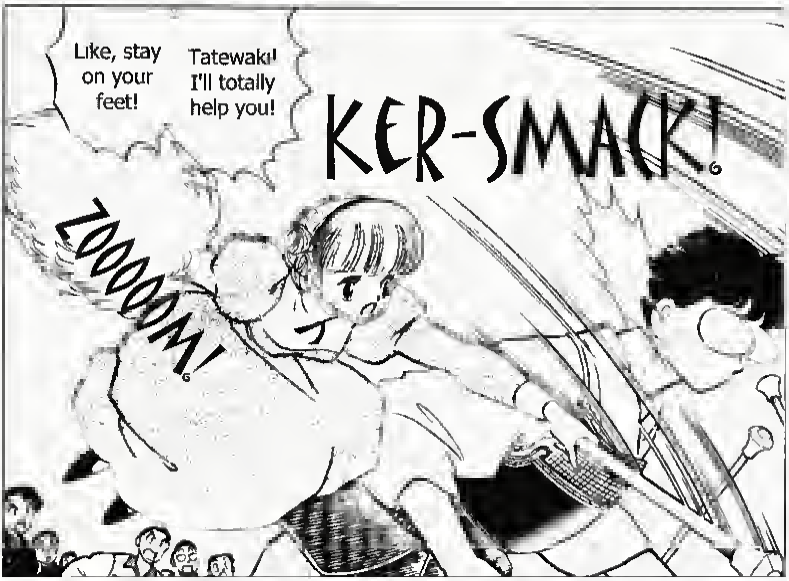
English Adaptation by:
Kyle Emmerson
(kyle_emmerson@geocities.com)

Translated script by:
Shih-Schon Lin

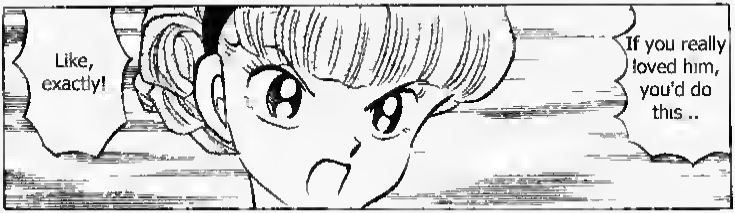
Waitasec... What did you say?
It's true! I heard Ranma challenged that Cheerleader to some sort of competition!
In a cheerleading outfit? This I've GOTTA see!
YEAH!
YEAH!
Ha!
Ha!
SWOOSH!
SWOOSH!
SWOOSH!
TMP TMP
TMP TMP
SWOOSH!
SWOOSH!
!MPH
SWOOSH!


Pig-Tailed Girl!
VOOOM!
I'm so touched that you would cheer for me!

STAB!
TOPPLE!
Marvelous control...
In your dreams, Kuno...
WOW!
APPLAUD


Like, stay on your feet!
Tatewaki! I'll totally help you!
KER-SMACK!
ZOOOOM!

SWELL
You...
I'm, like, the head cheerleader of C squad at Seisyun High School...
My name is Mariko Konjou...
BLINK
You are so dead, girl!
'scuse me?
BLINK
The strength behind my cheering for Tatewaki comes from one source —
LOVE!
I shall totally use my sweet smile and lovely voice to cheer for him!
WOW!
OOH!
Are you suggesting there's no love in my cheering?


Like, exactly!
If you really loved him, you'd do this..

Tatewaki? I totally love you... I'll even let you have your way with me...
BOOM!
YIKES!

Tatewaki Kuno...
Please love me...

Do you truly mean it? Anything I desire?
THU-THUMP
THU-THUMP
THU-THUMP
NOD

Then close your eyes, and prepare to receive...
THU-THUMP
THU-THUMP
OH...
GASP!
SCRIBBLE
SCRIBBLE
SCRIBBLE
Like, you are SO funny, Tatch!
Just a harmless little joke!
She's... laughing about it!
She really IS in love with Kuno!

You are very noble--
--for that, I shall reward you with a real kiss...
BOW
HEY! WAIT A SEC!
Don't give it up for him!
Everybody! Stop Kuno!
NOOOOOOOOOOOO!!
VWOOOO OOOOSH!
I'll show you all the power of true love!
RHHHHP!

I totally love Tatewaki Kuno!
WHOOSH!
WHOOSH!
WHOOSH!
BANG!
POW!
SMASH!
WHOA!
Did you see that?!
She easily beat all the best fighters at school!

WHOOSH!
WHOOSH!
Like, totally!
ITEM ONE: KENDO MATCH
In Martial Arts Cheerleading, we've got to master every sport! Every fighting skill known in order to totally defeat the other team!
ITEM TWO: SOCCER GAME
WHOOSH!
WHOOSH!
ITEM THREE BOXING MATCH
So that's it...
That's how she beat Akane...
Ranma!
You've got to quit the duel...
MIZUMO

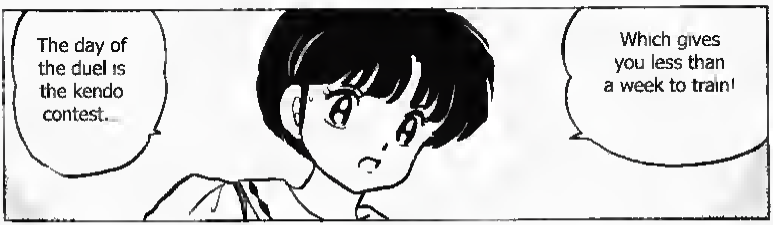
Just being good at martial arts...
Doesn't mean you'll win...
Akane...
In order to beat her, you've got to go through hell...
MARTIAL ARTS CHEERLEADING MADE SIMPLE
What do you mean, hell?
Look at Kuno!
I... I feel the cheers make me stronger...
SPARKLE
SPARKLE
SWISH
SWISH
SWISH
SWISH
SWISH
Gimme a K!
Gimme a U!
Gimme an N!
Gimme an O!

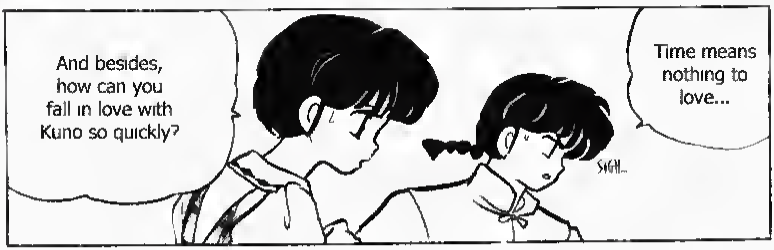
Mariko Konjou!
I accept your cheer of love!
SOB! SOB!
GLOOM
GLOOM
Whoa! Look at him!
He looks like he can take on an army!
I can do that.
HMPH...
Rah! Rah! Sis-boom-bah!
HUG!
SQUEEZE SQUEEZE
STOMP
STOMP
STOMP
GLOOM...
Wow! Lookit that!
He's lost his fighting spirit!

Go, go Tatewaki Kuno!
CHEER!
CHEER!
BLOOM!
BLOOM!
WHOA!
He's back on his feet!
Hmph.
Like, if you plan on beating me--
--you've totally got to love Tatewaki Kuno more than I do!
POW!
Grr....
Fine! You just watch me!
WHA?!?!
Ranma! No!
You know, I really hope he isn't getting in over his head...
Think of who you're talking about...

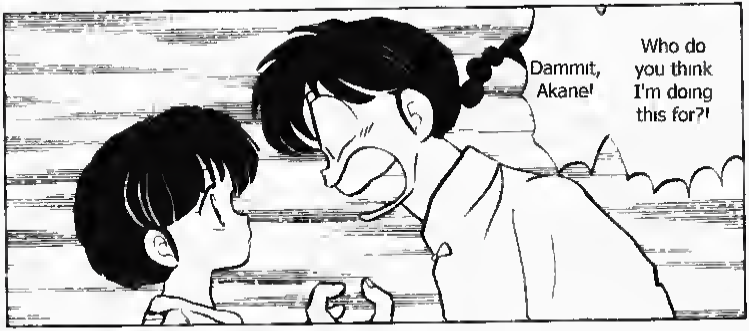
WOOF!
AWOOOOOOOO!!
WOOF!
BARK!

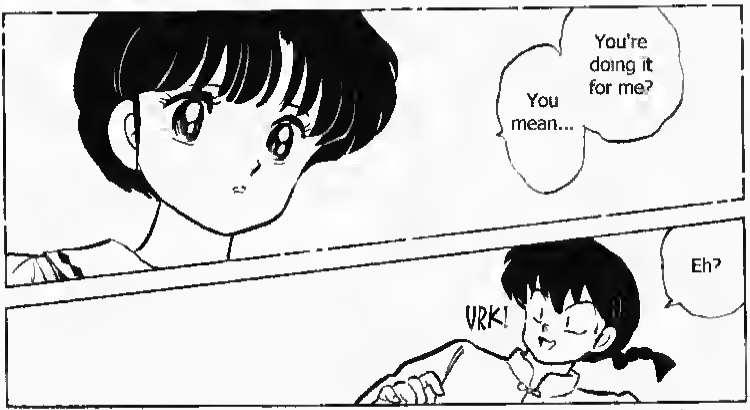
Ranma, please reconsider...
Oh, leave me alone...
WHOOSH!
WHOOSH!
WHOOSH!


The day of the duel is the kendo contest.
Which gives you less than a week to train!


And besides, how can you fall in love with Kuno so quickly?
Time means nothing to love...
SIGH...

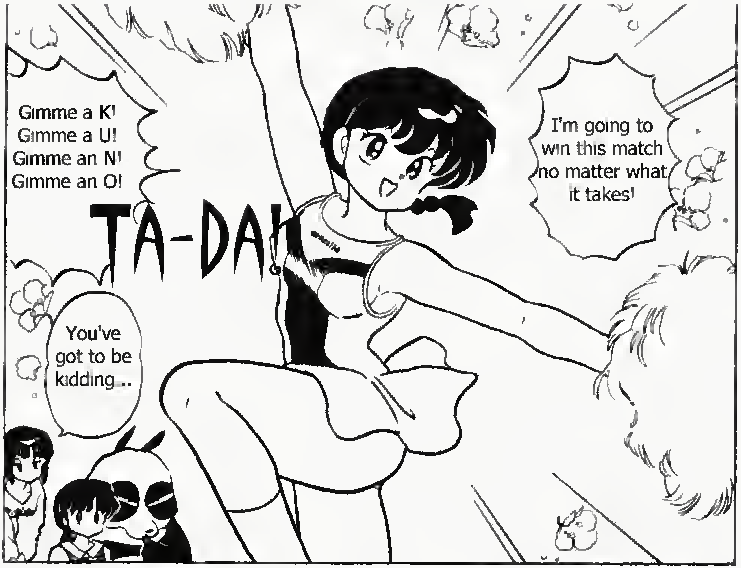
Did you hear that, daddy? Ranma's fallen in love with Kuno-baby...
HAHA!
RANMA! HOW DARE YOU TOSS ASIDE YOUR FIANCEE!
I'll handle this, daddy...
PHBLBLBLBLBL!
POP!
Well...
In any case, try and stay out of this...
It's my fight, and I've got to win it.
Idiot...
Even if you did win, there's no glory for you...
GRRR...
Wha..?

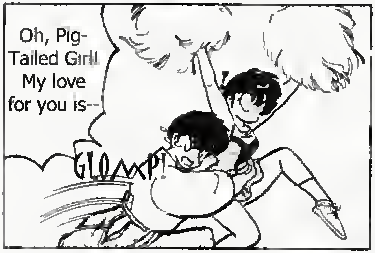

Dammit, Akane!
Who do you think I'm doing this for?!


You're doing it for me?
You mean...
Eh?
URK!

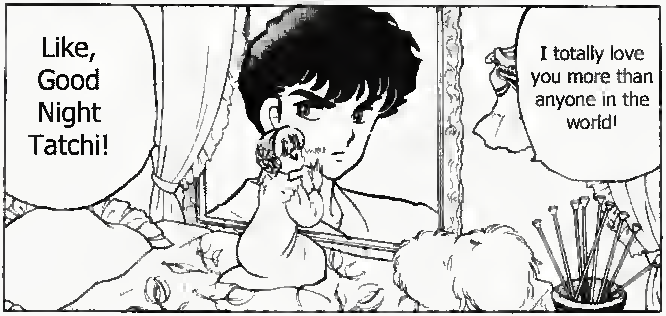
You'd go that far, just because I lost the game?
BLUSH!
It's not like that!
Hmm...

I'm doing this to save my own reputation!
SPLOOSH!


Gimme a K!
Gimme a U!
Gimme an N!
Gimme an O!
TA-DA!
I'm going to win this match no matter what it takes!
You've got to be kidding...


Oh, Pig-Tailed Girl! My love for you is--
GLOMP!

PUNT!
I think some extra practice is in order...


Like, Good Night Tatchi!
I totally love you more than anyone in the world!

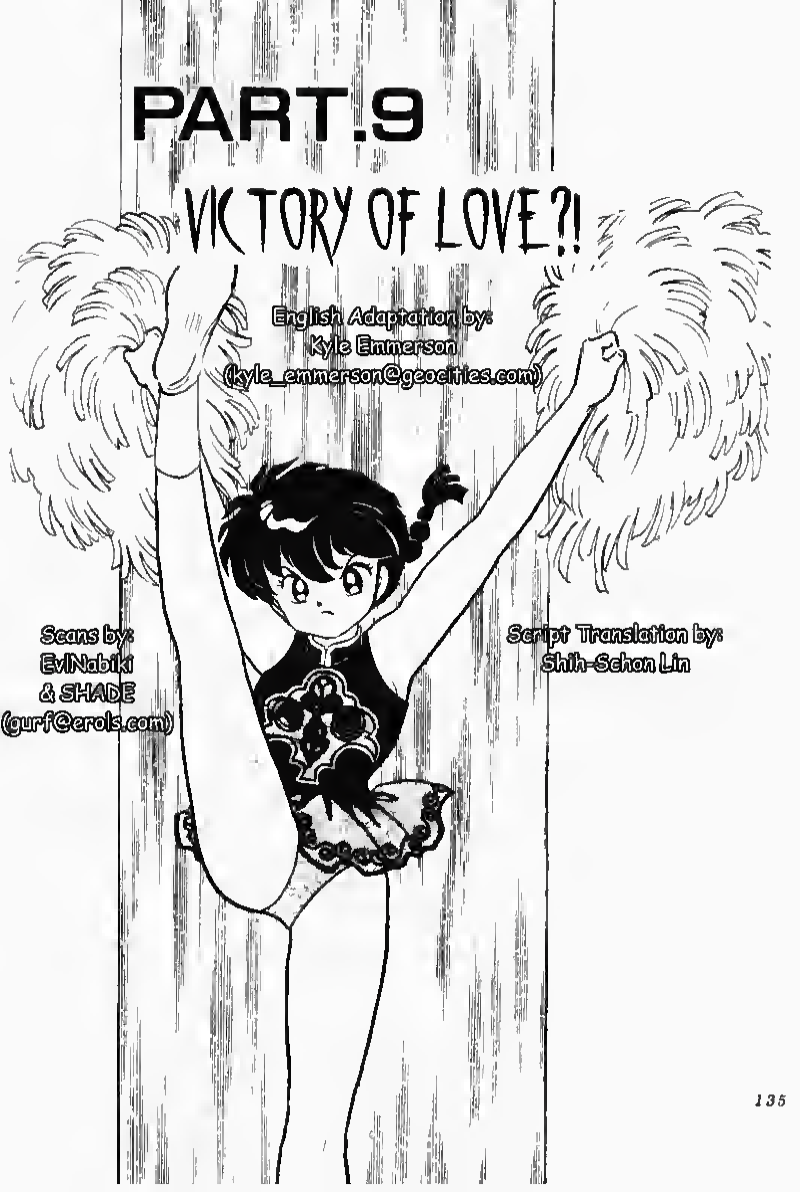
PART.9

VICTORY OF LOVE?!

English Adaptation by:
Kyle Emmerson
(kyle_emmerson@geocities.com)

Scans by:
EvilNabiki
& SHADE
(gurf@erols.com)

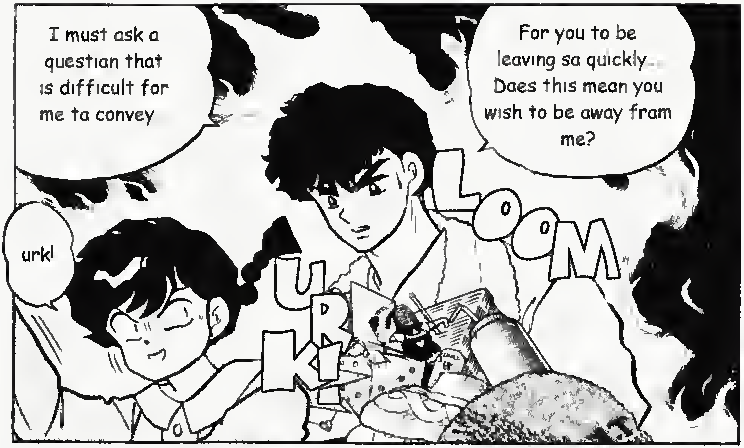
Script Translation by:
Shih-Schon Lin

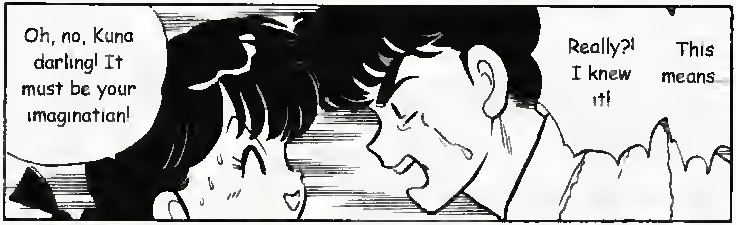


Cheering is love...
So, in order to win, I've got to love what I'm cheering for. I must out-cheer Mariko!
OBJECT OF CHEERING TATEWAKI KUNO

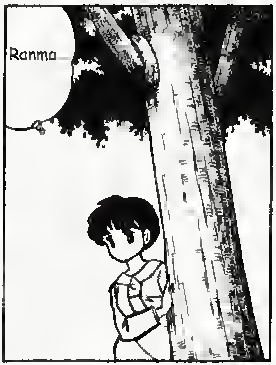
Oh, Kuno, Darling!
PANT PANT PANT

Ah! My Pig-tailed girl!
Here! A hond-woven towel!
Will you do your best in the Kendo tournement in three days?
GAZE
Indeed I shall, my pig-tailed girl...
I olso mode this for you!
A lunch just for you!
Fiancé KUNO
A shrine amulet ond woter bottle...
GAZE
A hond-woven sweoter A love letter.. Oh, this scarf too!
CLUTTER
Bye-bye, Kuno dorling!
I love you!
CLUTTER
Wait!
All these gifts, though my mognificence deserve them...
I wish to know, my love...


I must ask a questian that is difficult for me ta convey
For you to be leaving sa quickly... Daes this mean you wish to be away fram me?
urk!
LOOM
URK!


Oh, no, Kuna darling! It must be your imaginatian!
Really?! I knew it!
This means

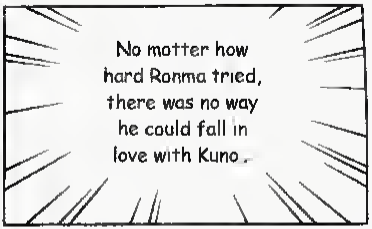
That we may date at last!
TA-DA!
Come, my pig-tailed girl sa that we may 'tear up the town'!


Ranma

He's gone this for just to avenge my honour...
I can't let him do this alone!
I'll become part of this match too!
HMM.
YAA-AAA-AAH!!!!!
WHOOOSH
DONK!
Don't you think you'd have better luck caaking?
Umm, Akone?
Oh, shut up!

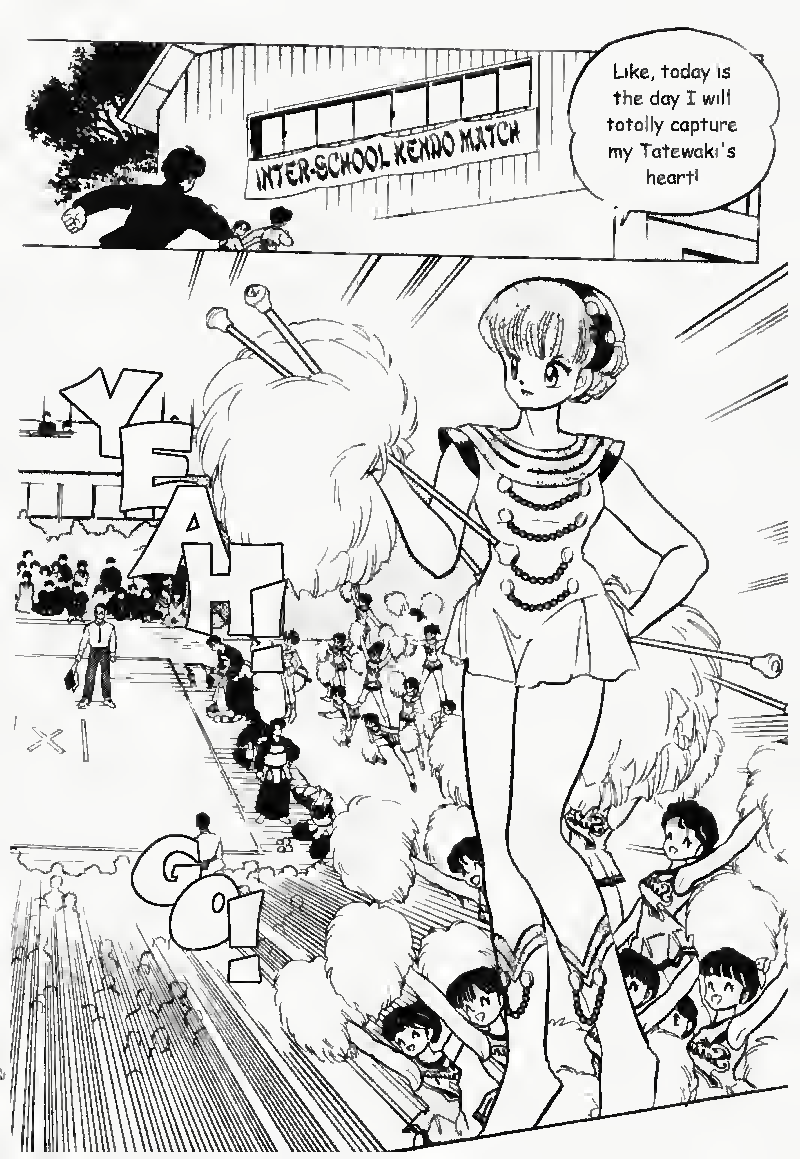
BARK!
AHOOOO!
BARK!
SLIDE
I'm home!
Ranma! You seem sa happy!
So you had a good time out with Kuno-baby, is that it?
Ohohoho! Wohahaha!
RANMA RANMA
Hoho...
Heh.
But my love, holding hands in a theatre will be the proof of our love!
POW
Let's not push it
I believe a good-night kiss would be in order?
I've taken all I can stand, and I can't stand no more!

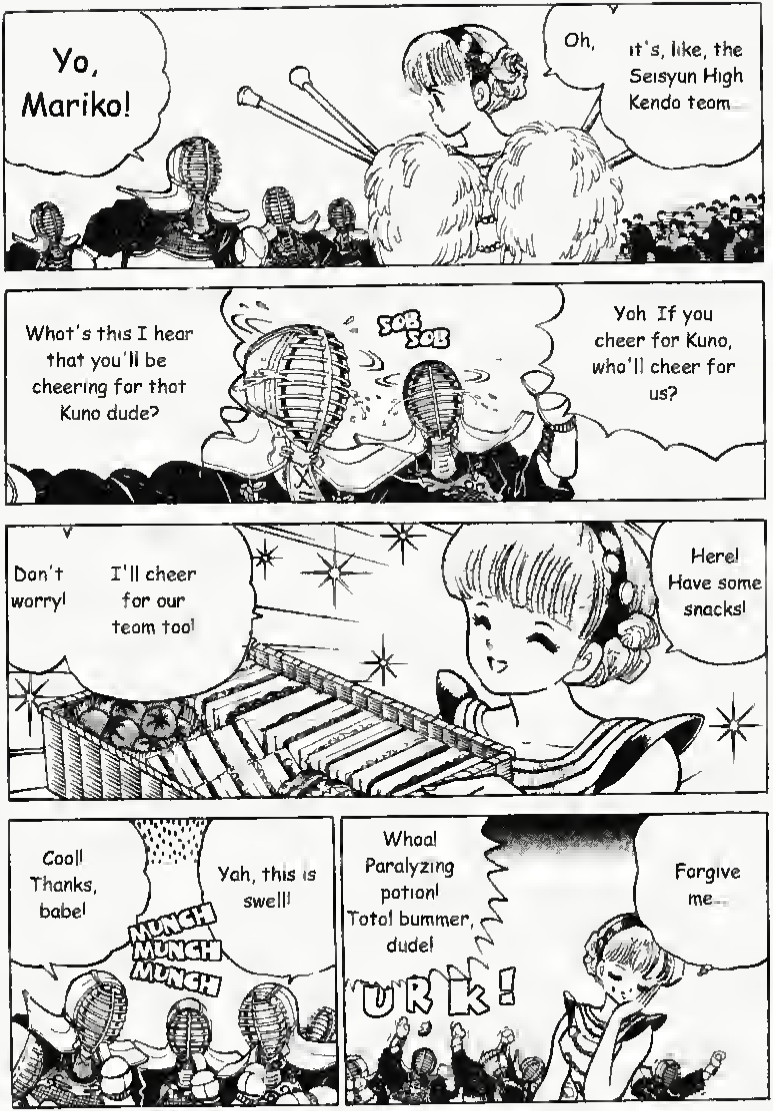
It's so disgusting I think I'm gonna puke!
TWITCH
Oh, my!
Well, everyone has to have their limits...

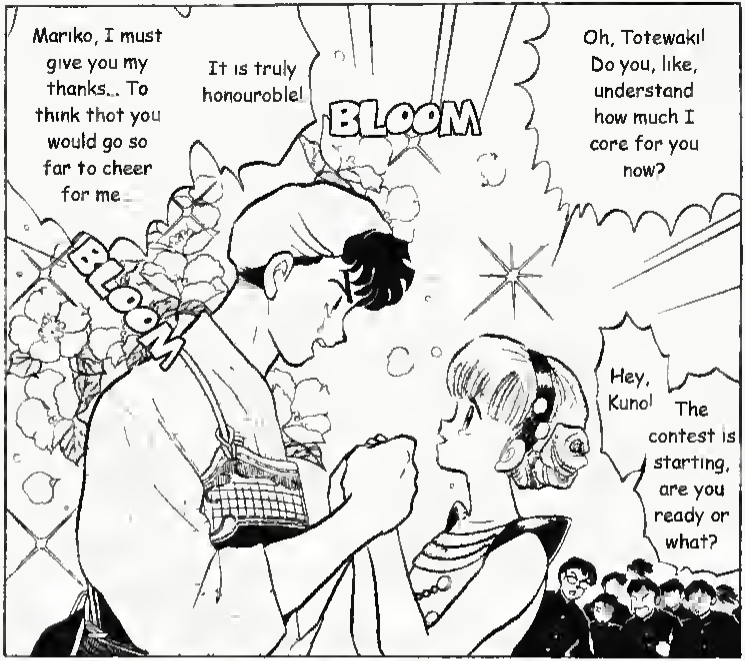

No matter how hard Ranma tried, there was no way he could fall in love with Kuno.

So, on the day of the match.
FURINKAN VS. SEISHUN
THE KENDO MATCH OF THE CENTURY!

Who cares about the Kendo tournement? I wanna see the cheerleading contest!
WOOHOO!
Both sides are gonna cheer for Kuno?!
YEAH!
FURINKAN


INTER-SCHOOL KENDO MATCH
Like, today is the day I will totally capture my Tatewaki's heart!
YEAH!
GO!


Yo, Mariko!
Oh, it's, like, the Seisyun High Kendo team...
What's this I hear that you'll be cheering for that Kuno dude?
SOB SOB
Yoh If you cheer for Kuno, who'll cheer for us?
Don't worry!
I'll cheer for our team too!
Here! Have some snacks!
Cool! Thanks, babe!
MUNCH MUNCH MUNCH
Yah, this is swell!
Whoa! Paralyzing potion! Total bummer, dude!
URk!
Forgive me...


Mariko, I must give you my thanks... To think thot you would go so far to cheer for me...
It is truly honouroble!
BLOOM
Oh, Totewaki! Do you, like, understand how much I core for you now?
BLOOM
Hey, Kuno! The contest is starting, are you ready or what?

What a dirty trick! You coll thot cheerleading?!
Hmph.

I'm, like, totally willing to do anything to make sure my Tatewaki wins...
That's, like, the true spirit of cheerleading... If you're not willing to do that, then you should totally get lost!
Now that the Seisyun High School's Kendo team is out of the way...
Then it's now between you and me...
Take this!
Hyah!
HOSH

Hah!
TWIRL
BLOCK!
BLOCK!
Oh, pig-tailed girl! You truly love--
URK!
GRAB!
Can't you see I'm busy?!
PUNT!
Hey, lookit! Kuno's fighting spirit is down!
GLOOM
It's Ranma's fault! She kicked him!
So that means she hasn't fallen in love with Kuno yet!
Her odds are way down!
Grr

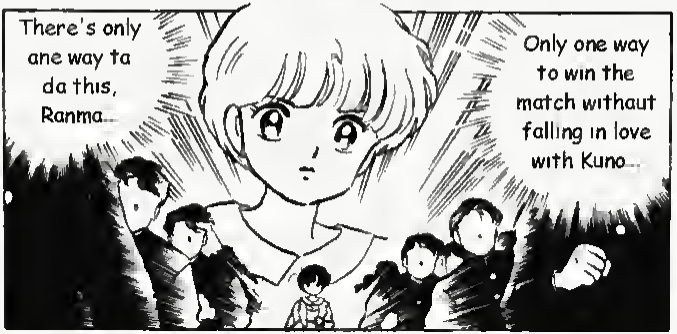
RAH! RAH!
T-A-T-E-W-A-K-I! T-A-T-E-W-A-K-I!
Stand up and receive the power of my love!
Pompom of love attack!
D
G
Go!
FWOOSH!
She's hiding her whole body in the pompom!

Love Rival Elimination Thunder Kick!
FWOOSH!
KICK
Holy...!
WHOA!
Where did she pull THAT from?!
PONG!
TOSS!
KA-BOOM!
Wha?
Fireworks in the pompom?

The sky... it doth glow!
BOOM! BOOM!
KUNO LOVE
BSSS...
BLOOM!
Love confession! Pompom fireworks!

She ottocked Ronma and cheered far Kuna at the some time!
Whot on omazing camba attack!

Drot!
There's no woy to win this with martial arts alane...
But I hove to do everything I can in arder ta win this motch...
So what can I do?


There's only ane way ta da this, Ranma...
Only one way to win the match withaut falling in love with Kuno...

PART.10

Evenly Matched Love

English Script:
Shih-Schon Lin

English Adaptation by:
Kyle Emmerson
(kyle_emmerson@geocities.com)

Scans by
EvilNabiki
& SHADE
(gurf@erols.com)

There's gotta be a way to win the match
YEAH!
Some other way than falling in love with Kuno!
Yes, Ranma... There IS a way...
There is an easier way to win the match...

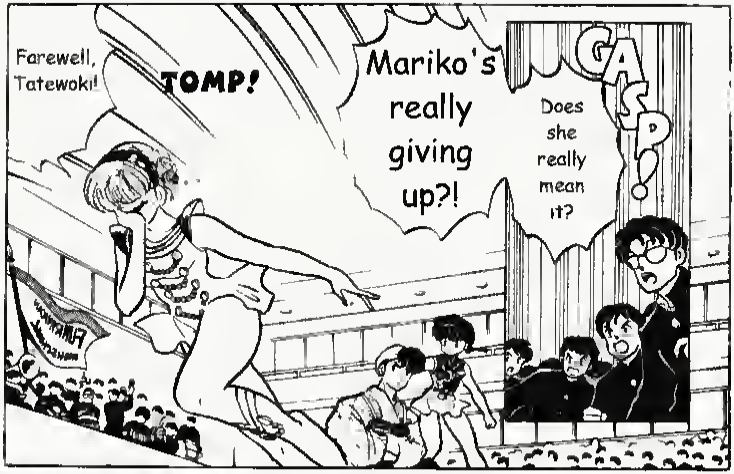
Like, Mariko NEVER loses!
TA DA!
Kuno! Kuno! Go-go-go!
SHOOO
Here's more proof of my love!
Innocent girl love-letter blast!
Who?! Love letters are coming out of her pompoms!

Can this be? All these love letters are addressed to myself!
BLOOM!
BLOOM!
FLUTTER
FLUTTER
FLUTTER
Wow! Lookit all those letters! How does she fit 'em in there?!
There's no way I can match her love...
GRRR
In which case, it means I'll have to go to my last resort...
Take this!
Sure-Fire Sweet Memory General Assault!
FWOOSH! FWOOSH! FWOOSH!
Wha?!
Ranma still has something up her sleeve!

Hey, Kuno!
Catch!
DA-DA-DA DA-DA-DA DA-DA-DA
Hm?
Photos of the pig-tailed girl?! I must be in heaven, for I see an angel!
BLOOM!
Look at him! You can almost see his fighting spirit flare up!
Those photos are even more effective than the love letters!
Tatewaki! No!

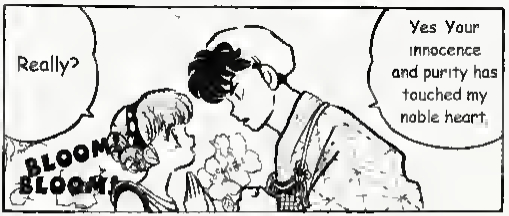
Heh
Grr..
Ohohohoho! What a pity, Mariko...
It seems Kuno still has a crush on ME!
OHOHOHO HOHOHOHO HOHOHOHO!
Why?

Like, can it be? Am I a total drag to Tatewaki?
Like, I love him so much, but...
...HUH?...
I can't blame him for it.
It's like, my fault if this love I feel is only a fleeting infatuation.
I still totally want to thank you, Tatewaki..
You've, like, given me so many good memories... I'll totally cherish them for, like, ever!
Umm. Is this ditz for real?
CHATTER
If she cherishes THOSE memories I'd hate to see what her bad memories are.


Farewell, Tatewoki!
TOMP!
Mariko's really giving up?!
Does she really mean it?
GASP!

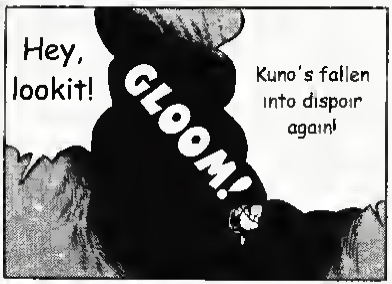
I won!

Please wait!
I do not wish you to leave...
THUD
GRAB!


Really?
Yes Your innocence and purity has touched my noble heart.
BLOOM!
BLOOM!

STOMP
Kuno! You bloody two-timer!
Allright, you!
We're on on even stonding now!
AAARGH
Grr!
Like, in order to catch a mans heart, you must first set it totally free!
This is like, my ultimate technique! The Love Boomerang!
GASP!

Pig-tailed girl..
If soon you do not show your true love, your status as my lover will diminish among the public..
TWITCH!
And just when did I become...



WITHOUT TRUE LOVE, NO CHEERING CAN TOUCH THE HEART OF YOUR OBJECT...

SSCRACK!
First hit!
Seisyun has a knockout!
Huh?
GASP!
That's the Seisyun team!
They're STILL fighting?

PILE!
And... Furinkan is LOSING?!
Like, I'm positive I paralyzed the whole team!
So, where did THIS guy come from? And how'd he get so good?
Nobody from our team is THAT good!
The teams are now even
Final match, Tatewaki Kuno vs..
Whoever this guy is.
If Kuno loses to this new guy. That means..
Oh, no!
It means Furinkan will lose the match!

So, you dare to challenge me? That mistake will prove to be your undoing
SHINE!
Look! He revived instantly!
Fight!
I need but one second to bring you grovelling to your knees!
EYAAHH

Dadadada dadadada dadadada dadadada!
TCHK!
TCHK!
TCHK!
TCHK!
TCHK!
TCHK!
Uh!
Urg!
This new guy from Seisyun is pretty good!
He's even a match for Kuno!
Like, Tatewaki's enemy is totally mine, too!
DING!
WHOOSH!
Eat my airborne cutter!

TCHK!
TCHK!TCHK!
TCHK!
TCHK!
!
CLATTER!

Like, what is the meaning af this?

You said it yourself, Mariko..
Cheerleading is love, so it stand to reason that if I love
I can cheer, right?

Well, fine! From this point on, I love HIM!
WOW!
Now we can fight equally, Mariko...
As if you stand a chance of winning.
Like, I'll show YOU the true secrets of Martial Arts Cheerleading!

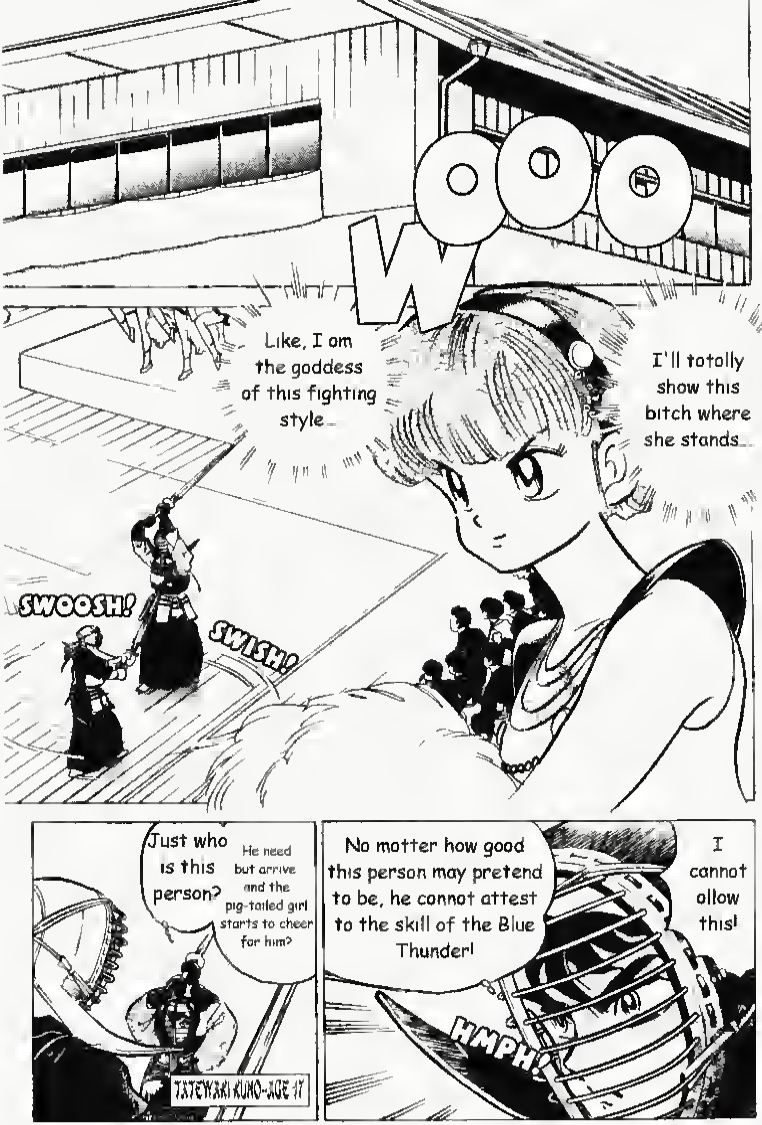
PART.11

Seriously Intense Love!

English Adaptation by
Kyle Emmerson
(kyle_emmerson@geocities.com)

Scans by:
EvilNabiki
& SHADE
(gurf@erols.com)

What?!? Ranma's stopped cheering for Kuno?
CHATTER CHATTER
It's even worse! It looks like he's cheering for Seisyun now!
Even if Seisyun wins the match, it'll be my victory!
AH!
CHATTER CHATTER
TWIRL! TWIRL!
Keep at it!
I love ya!

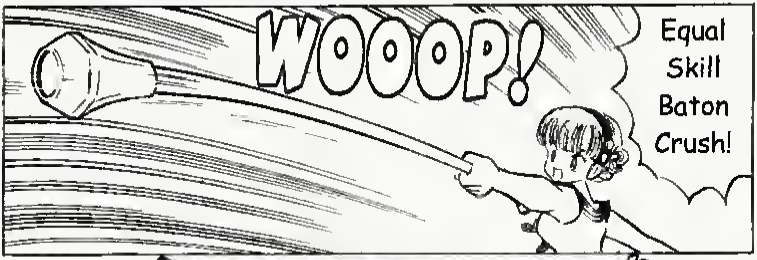

WOOO
Like, I am the goddess of this fighting style...
I'll totally show this bitch where she stands...
SWOOSH!
SWISH!
Just who is this person?
He need but arrive and the pig-tailed girl starts to cheer for him?
TATEWAKI KUNO-AGE !!
No matter how good this person may pretend to be, he cannot attest to the skill of the Blue Thunder!
I cannot allow this!
HMPH!

Experience utter defeat at the hands of Tatewaki Kuno!
KRAK!
KRAK!
KRAK!
KRAK!
KRAK!
KRAK!
KRAK!
Airborne Cutter!
FWISH!
FWISH!
Fighting Kuno and defending against the batons at the same time is impossible!
WHIP!
Not for long!
FWOOSH!
CLICKETY CLACK!

Like, no! That is so uncool!
Hit for Seisyun!
CLONK!
FWISH!
WHOA!
Way cool Mariko
That was my "Baton Rendevous Avalanche Attack"
What?
I've figured out how you move your batons, Mariko!
How much longer am I gonna hafta do this?
Airborne Cutter!
FWISH!
FWISH!
FWISH!

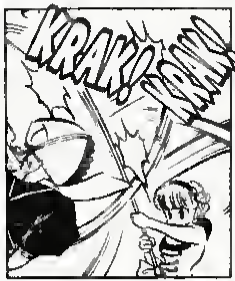
SWOOSH!
Konjou School of Cheerleading Martial Arts Special Attack!
Equal Skill Baton Crush!
WOOOOP!
SMACK!
Ugph?!
Her baton! It... it extended!
!
GASP!

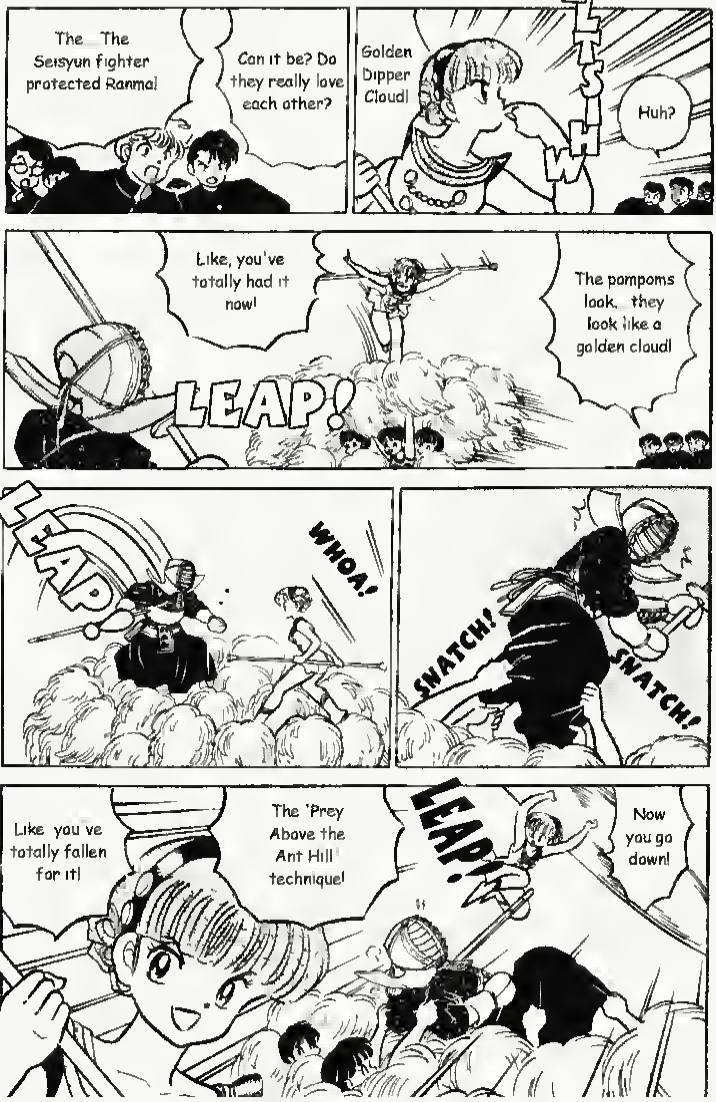
Uhh... God... Goddammit...
STEP
SWISH
Hmph


WOOOP!
Equal Skill Baton Crush!

KRAK!
!

WHOOSH!


KRAK!
KRAK!


The... The Seisyun fighter protected Ranma!
Can it be? Do they really love each other?
Golden Dipper Cloud!
ELTSHW
Huh?
Like, you've totally had it now!
LEAP!
The pompoms look... they look like a golden cloud!
LEAP!
WHOA!
SNATCH!
SNATCH!
Like, you've totally fallen for it!
The 'Prey Above the Ant Hill' technique!
LEAP!
Now you go down!

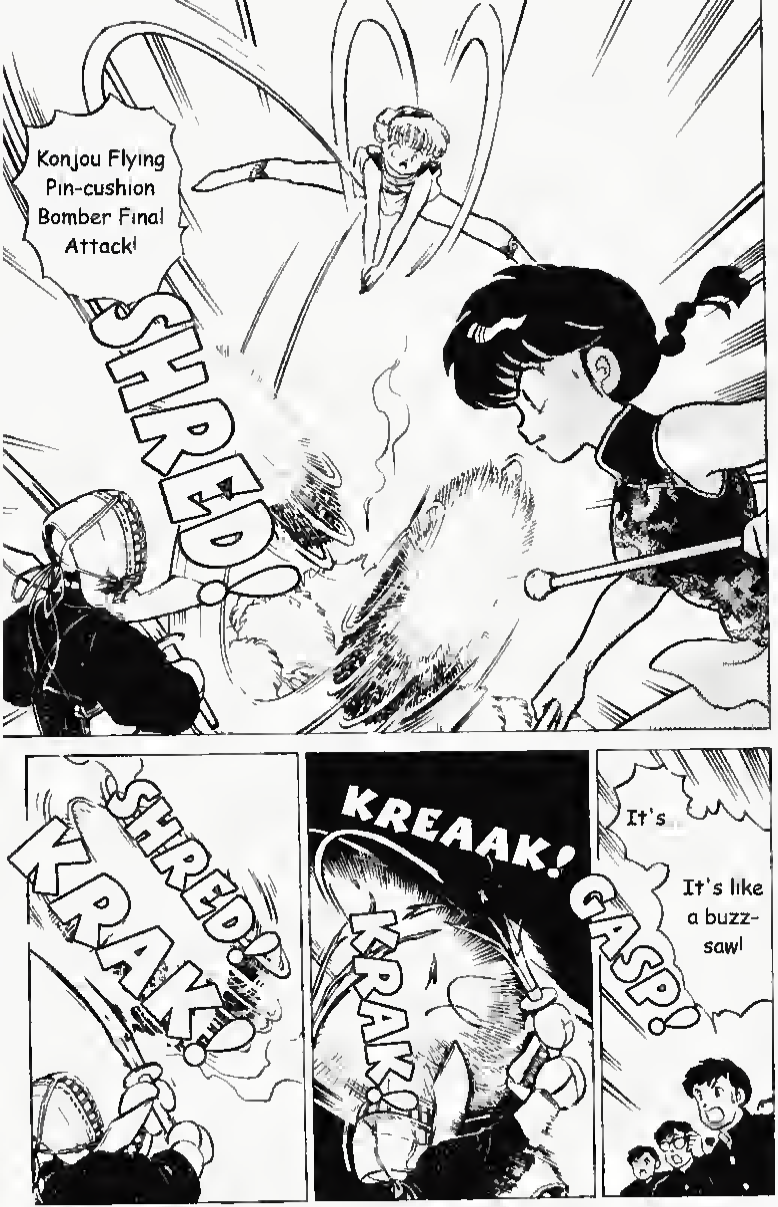
LEAP!
Not if I have anything to do with it!
SNATCH
Trumpet Eardrum Blaster Attack!
OOOOW
Nice form!
They make a great team!
HUG!
Teehee! Of course we do!
We've been in love since first sight!
PUSH!
SHAKE SHAKE
He...
He pushed her away?!

FWOOSH!
TWIST!
Fiend!
First tempting and now rejecting the pig-tailed girl!
Have you no honour?!
You shall be smitten by my divine hand!
WRAP!
Adhesive Ribbon Spiderweb Imprisonment Attack!
SNATCH!
Taste defeat!
POUNCE!
Love Assisting Leg Cutter Attack!
KICK!

Catch!
WOOSH!
TWIDDLE
OOF!
CLATTER
STEP
You know...
That was pretty clutzy of you...
WHACK!
He... hit her?
He's pretty sensitive to get angry just for being called clutzy...
Who is he?
GASP!

Like that was totally the most uncool display of affection I've ever seen
And, like you actually THOUGHT you could have stood between me and my love for Totewoki?
RAH! RAH! RAH!
Hey!
I never said I loved the doofus! Besides, YOU haven't even known him for very long!

Konjou Pompom Pin-cushion Special Attack!
LEAP!
TCHING!
What?!
The pompom stronds turned into needles!


Konjou Flying Pin-cushion Bomber Final Attack!
SHRED!
SHRED!
KRAK!
KREAAK!
KRAK!
GASP!
It's
It's like a buzz-saw!

WHOOSH!
WHUMP!
GASP!
No!
FWOOSH!
Not now!
You can't give up when we're this close!
GRAB!
Come on! Hang in there!
I love you!

URK!
Do you mean it, Ranma?
Akane?!
Like, both of you are mine now!
KRAK!

RAMA